*Cuando terminó,*
*la Madre Naturaleza se alegró.*
*Las aves volaban y lucían sus plumas,*
*ya nadie peleaba.*
*Unas a otras admiraban sus diferentes colores.*
*En agradecimiento, decidieron cantar.*

DIGEBI
Por la Multi e Interculturalidad

Gobierno de Guatemala
Ministerio de Educación

# RETAL IXIMULEW
## Mapa Lingüístico de Guatemala
### Idiomas mayas, xinka y garífuna

***Distribución gratuita***

Q'eqchi' Kemok aatin – Xb'een Na'aj – Xb'een raqal tzolok

Xtusulal ilok ru hu chi chaab'il ut rik'in xjayalinnkil

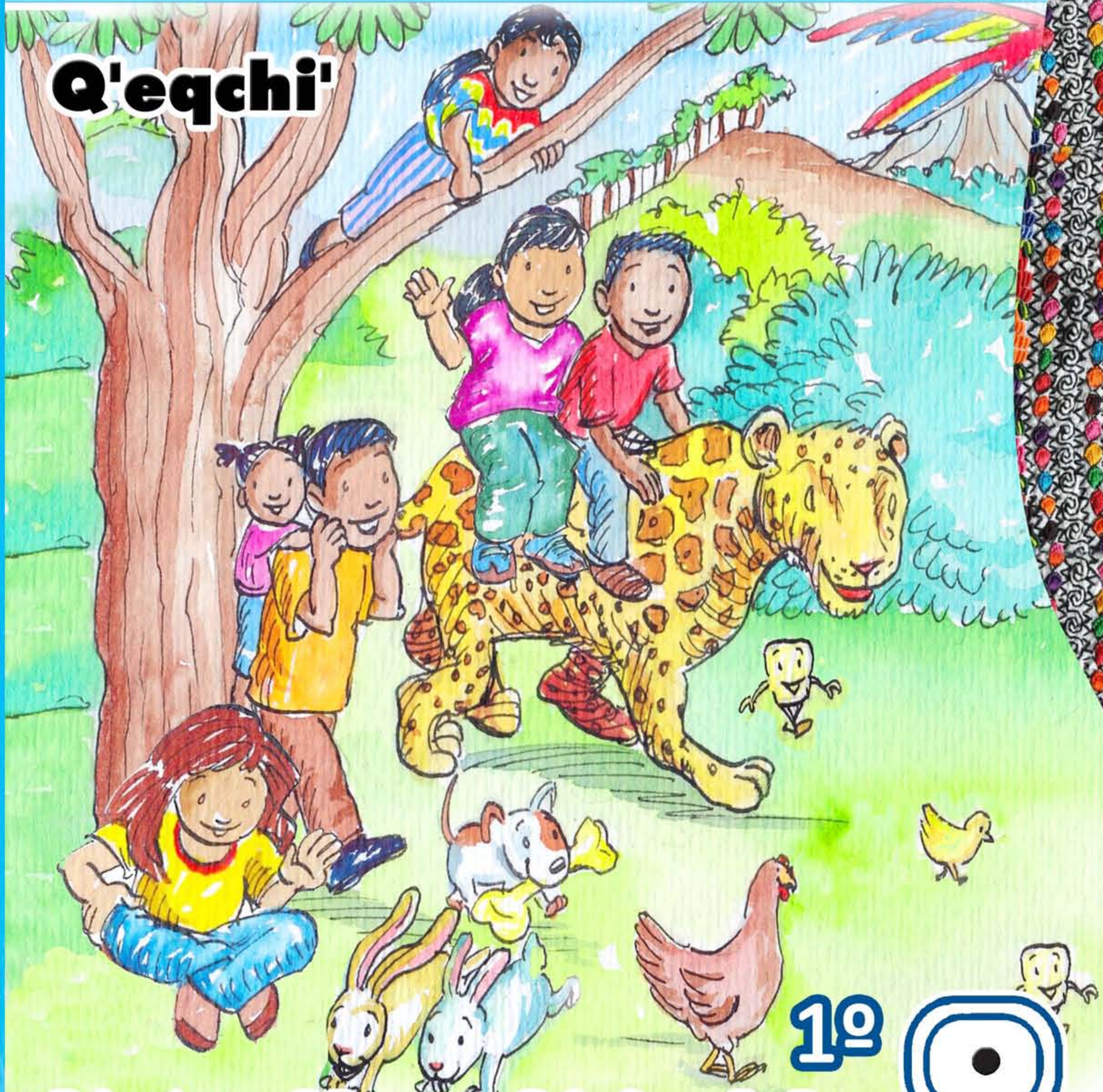
Gobierno de Guatemala
Ministerio de Educación

# Kemok aatin

*Xtusulal ilok ru hu chi chaab'il ut rik'in xjayalinnkil*

**Xb'een Na'aj – Xb'een raqal tzolok**

## Q'eqchi'



1º

## Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

# Kemok aatin

## Xb'een Na'aj

## Xb'een raqal tzolok

### Q'eqchi'

## Primer grado

## primaria

# Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

**Catalogación de la fuente**
Proyecto de Desarrollo Santiago - PRODESSA.

**Kemok aatin - Mi cuaderno para pensar y resolver** - *Primer grado primaria*
Programa de lectoescritura eficaz con enfoque de valores. Primera edición.
Guatemala, 2012.
136 p.
ISBN en trámite.

Temas: Comprensión lectora, equidad de género, paz y derechos humanos, bilingüismo e interculturalidad, pensamiento lógico, comunicación y lenguaje.

## Autoridades Ministeriales

Licenciada Cynthia del Águila Mendizábal
Ministra de Educación

Licenciada Evelyn Amado de Segura
Viceministra Técnica de Educación

Licenciado Alfredo Gustavo García Archila
Viceministro Administrativo de Educación

Doctor Gutberto Nicolás Leiva Alvarez
Viceministro de Educación Bilingüe e Intercultural

Licenciado Eligio Sic Ixpancoc
Viceministro de Diseño y Verificación de la Calidad Educativa

M.Sc. Claudia Ruiz Casasola de Estrada
Directora General de Gestión de Calidad Educativa –DIGECADE-

M.Cs. Oscar René Saquil Bol
Director General de Educación Bilingüe Intercultural –DIGEBI-

Federico Roncal Martínez y Edgar García Tax -
Codirección Proyecto de Desarrollo Santiago -PRODESSA
Erwin Salazar De León - Coordinador del Área de Proyectos Educativos

### Equipo de producción y coordinación

Federico Roncal Martínez
Erwin Salazar De León
**Coordinación de la producción**

Yesenia Juárez
Edgar García Tax
Silvia Montepeque
Erwin Salazar
**Autoría de lecturas**

Silvia Montepeque
Daniel Caciá Álvarez
**Mediación pedagógica**

Federico Roncal Martínez
**Revisión y asesoría pedagógica**

Edgar Daniel Morales
Héctor de León Alonzo
Paula Veliz
**Ilustración**

Diana Zepeda Gaitán
Gustavo Xoyón
**Diseño gráfico**

### Equipo Técnico de DIGEBI

Luis Fernando Paredes Pereira
**Subdirector de desarrollo educativo bilingüe intercultural**

Kajb'e Cayetano Rosales
**Coordinador del departamento de materiales educativos bilingües interculturales**

Lisbeth Etelvina Son Simón
**Revisión y adaptación de artes finales**

Este libro fue elaborado por PRODESSA con el apoyo financiero de la ACCD y Educación sin Fronteras.

Gobierno de Guatemala
Ministerio de Educación

PRODESSA proyecto de desarrollo SANTIAGO GUATEMALA

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Educación Sin Fronteras

# Conoce cómo es tu cuaderno y cómo utilizarlo

A cada lectura le corresponde una serie de ejercicios. Búscalos en tu cuaderno para pensar y resolver.

Los identificarás leyendo el título y observando las ilustraciones.

Libro de lectura

Mi cuaderno para pensar y resolver

En tu cuaderno para pensar y resolver encontrarás lo siguiente:

## 1. Carátula

Aquí puedes identificar:

Tipo de lectura

El título

Las ilustraciones

## 2. Hoja antes de leer

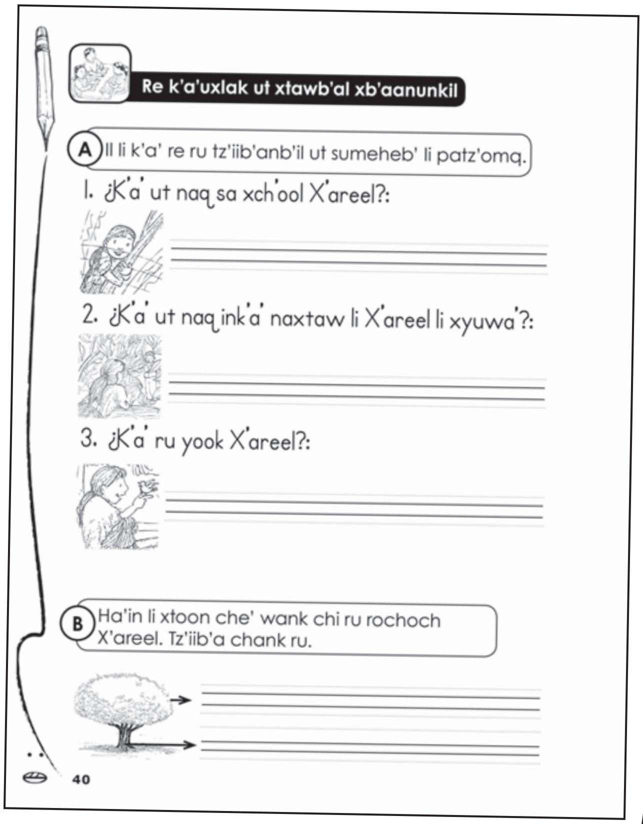
Algunas lecturas contienen:

- Un divertido ejercicio que debes realizar antes de leer, con la ayuda de tu maestra o maestro. Al realizarlo te prepararás para comprender mejor lo que dice la lectura.

## 3. Ejercicios para pensar y resolver

Aquí encontrarás:

Preguntas y actividades divertidas acerca de la lectura. Intenta resolverlas sin ayuda, así tendrás la oportunidad de comprobar si comprendiste lo que acabas de leer y podrás expresar tus opiniones.


Re k'a'uxlak ut xtawb'al xb'aanunkil

A Il li k'a' re ru tz'iib'anb'il ut sumeheb' li patz'omq.

1. ¿K'a' ut naq sa xch'ool X'areel?:

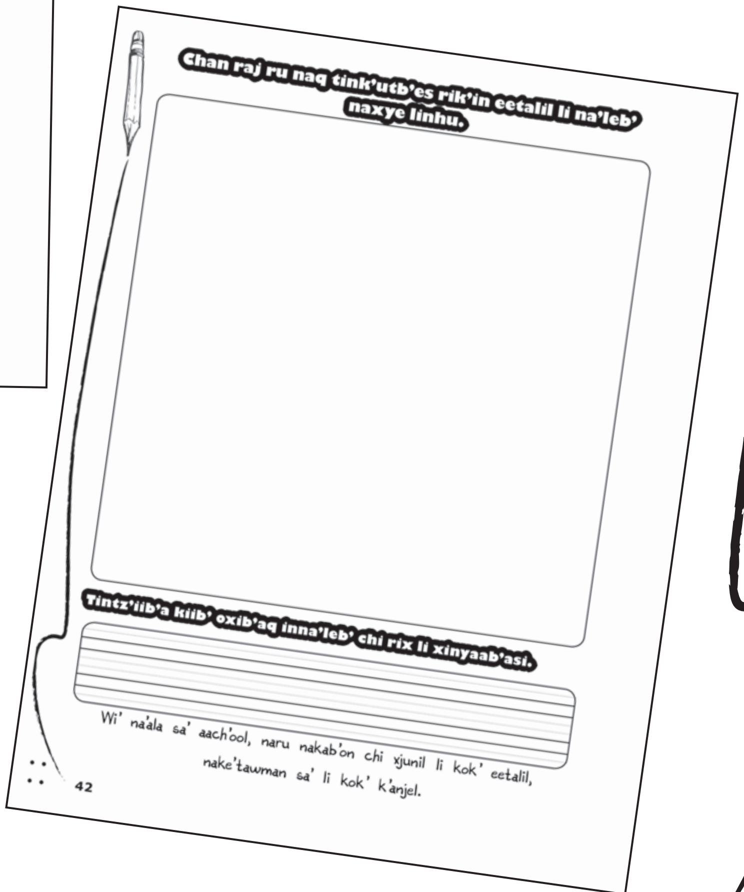
2. ¿K'a' ut naq ink'a' naxtaw li X'areel li xyuwa'?:

3. ¿K'a' ru yook X'areel?:

B Ha'in li xtoon che' wank chi ru rochoch X'areel. Tz'iib'a chank ru.

40

Además, al final tienes espacio para dibujar y escribir.


Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

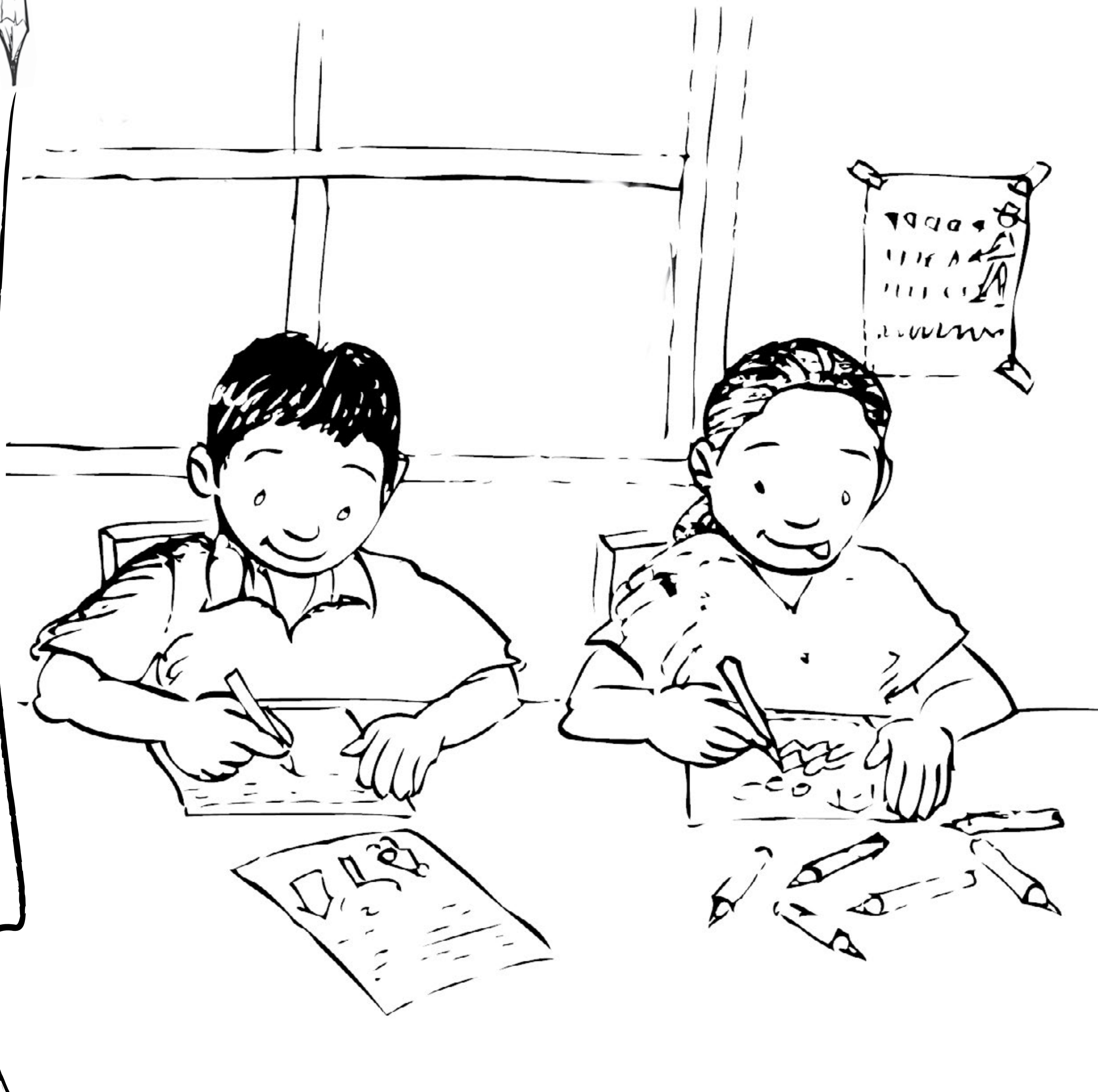
42

# Na’leb’ ttzolmanq

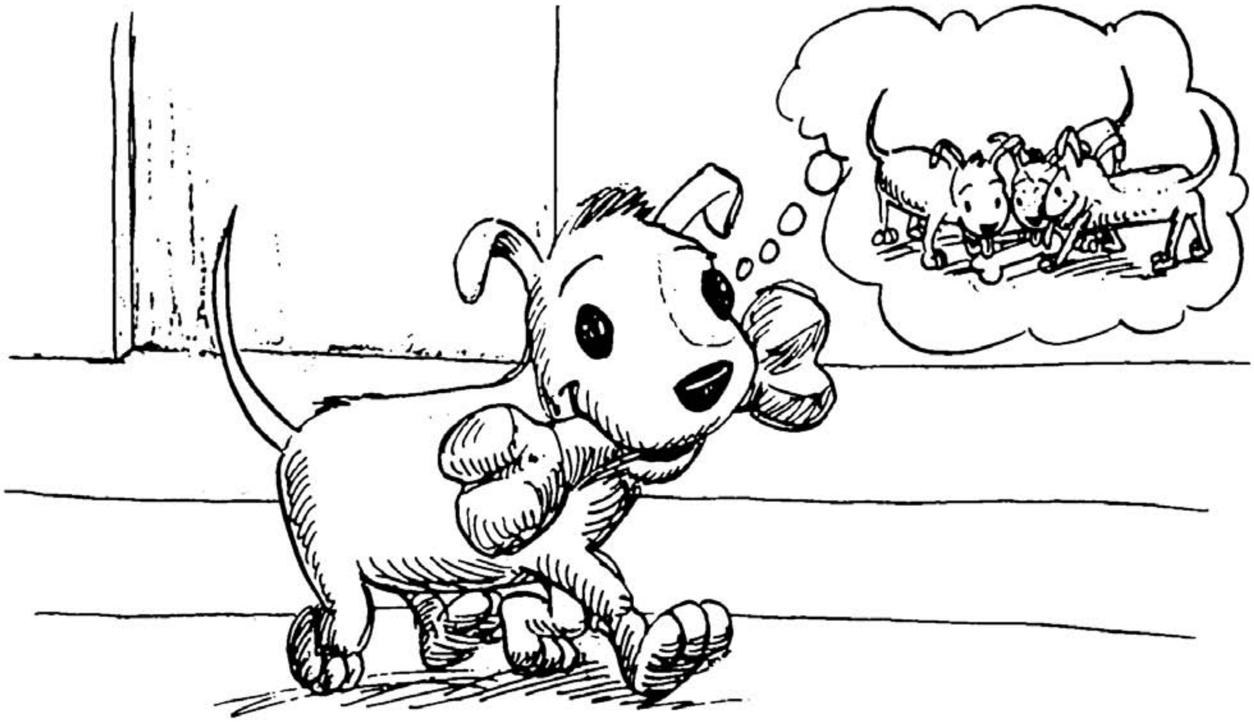

| | Xk’ab’a’ | Xpaayil ru | Perel |
|---|---|---|---|
| 1. | Li tz’i’ ut li xb’aq | Yehom | 9 |
| 2. | X’ixim, Ixch’ina kenq’ ut aj K’oy | Yoob’anb’il seeraq’ | 13 |
| 3. | Jun li ch’o yook xtz’okajik | Yehom | 17 |
| 4. | Li xyu’ameb’ li loq’laj xul | Yehom k’utum | 21 |
| 5. | Li xlooy Ixklaar toj ak’eb’ | K’ulb’il | 27 |
| 6. | Muku muyeekin ta | Ch’ina seeraq’ | 31 |
| 7. | Eb’ li xjolb’ana’leb’ Xroos | K’utleb | 35 |
| 8. | Li xtoon xche’ X’areel | Uutz’u’ujinb’il aatin | 39 |
| 9. | Li Ruuchich’och’ jalanq jalanq xb’onol | Yehom | 43 |
| 10. | ¿Ani xk’amok re xpunit qawa’ Panch? | Yoob’anb’il seeraq’ | 49 |
| 11. | Junaq rochoch li imul | Uutz’u’ujinb’il aatin | 53 |
| 12. | Wank junaq wanab’ | Yehom | 57 |
| 13. | Laj Pakal ut li xkemomeb’ aj am | Seeraq’ihom | 63 |

| | Xk'ab'a' | Xpaayil ru | Perel |
|---|---|---|---|
| 14. | Li xtux kaxlan ut li ru ixim | Ch'ina yehom | 67 |
| 15. | Li mis chi q'eq | Seeraq' | 71 |
| 16. | Oxloq' linjunxaqalil | Uutz'u'ujinb'il aatin | 77 |
| 17. | Li ajl nahulak chi wu | Yoob'anb'il seeraq' | 83 |
| 18. | Qatzolaq wank jo'eb' li che'k'aam | Yehom k'utum | 87 |
| 19. | Xq'emal kab'l sa' chi xjunil tenamit | Yehom | 93 |
| 20. | Xajok moor | Yoob'anb'il seeraq' | 99 |
| 21. | ¡K'ajo' xnimqal laaxik! | Seeraq' | 105 |
| 22. | Li was ut laa'in | Yehom | 111 |
| 23. | Li samxul aj B'ernart | Yoob'anb'il seeraq' | 117 |
| 24. | Si quiero puedo llorar | Relato | 123 |
| 25. | Los colores de las aves | Cuento | 131 |

**Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank**



# Li tz’i’ ut li xb’aq

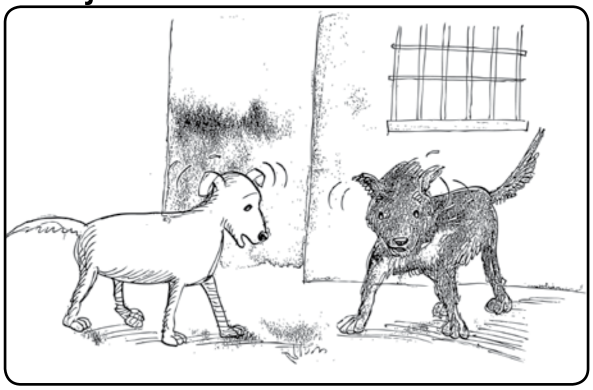
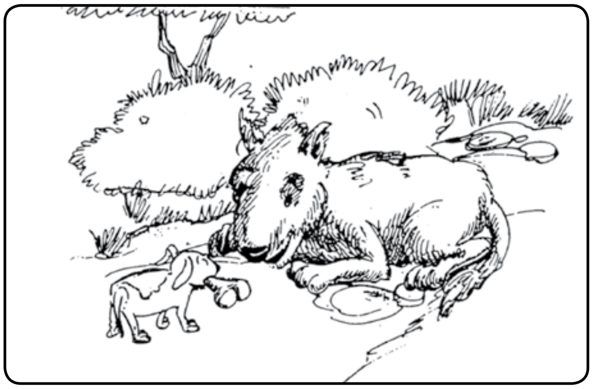


## Re k'a'uxlak ut xtawb'al xb'aanunkil

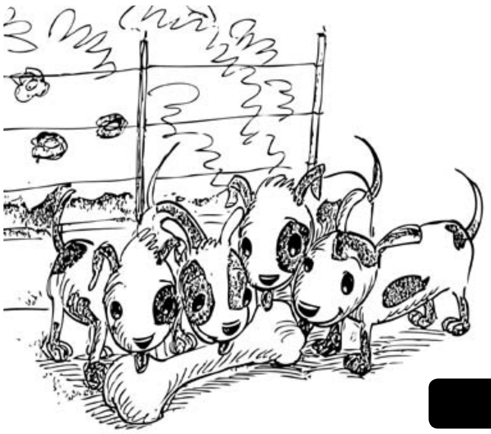
**A** ¿K'a' ru wanekeb' chi sa'? K'e sa' junaq sirso eb' li xpoyanamil wankeb' sa' li ch'ina yehom.

**B** ¿K'a' ru xk'ulmank sa' li ch'ina yehom?

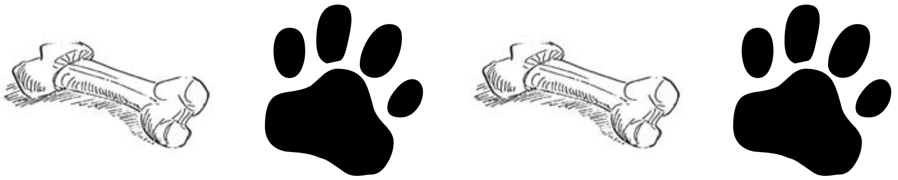
Tz'iib'a junaq li X. Xe'kana chi maak'a' xb'aqeb' li tz'i' maraj xe'ramiiwu rib'eb'.

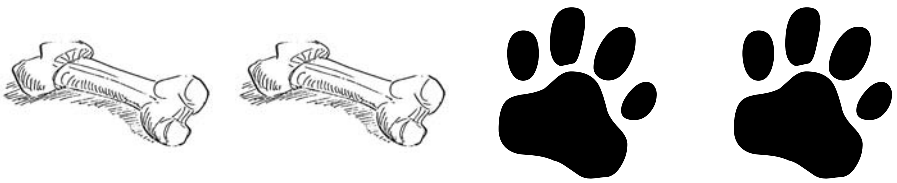



**C** Jalam'uuchi ¿K'a' chik ru xk'ulmank naq taaye?



**D** Tz'aqob'resi ru li xtusulal. ¿K'a' ru chik nachalk chi rix?





**E** Sume li patz'om.

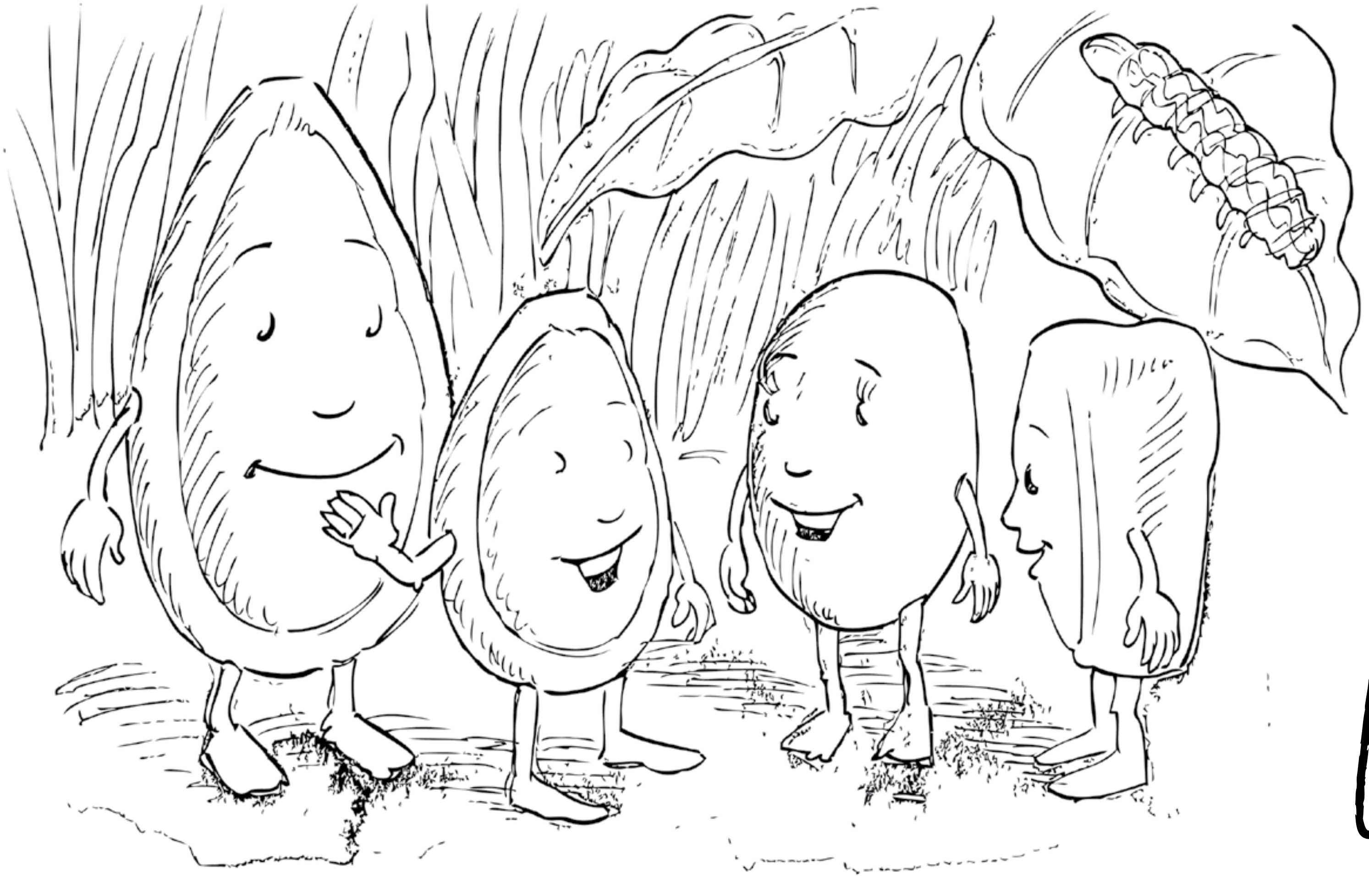
¿K'a' ru na'leb' xe'xtzol li nimqi tz'i'?:

**Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.**

**Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.**

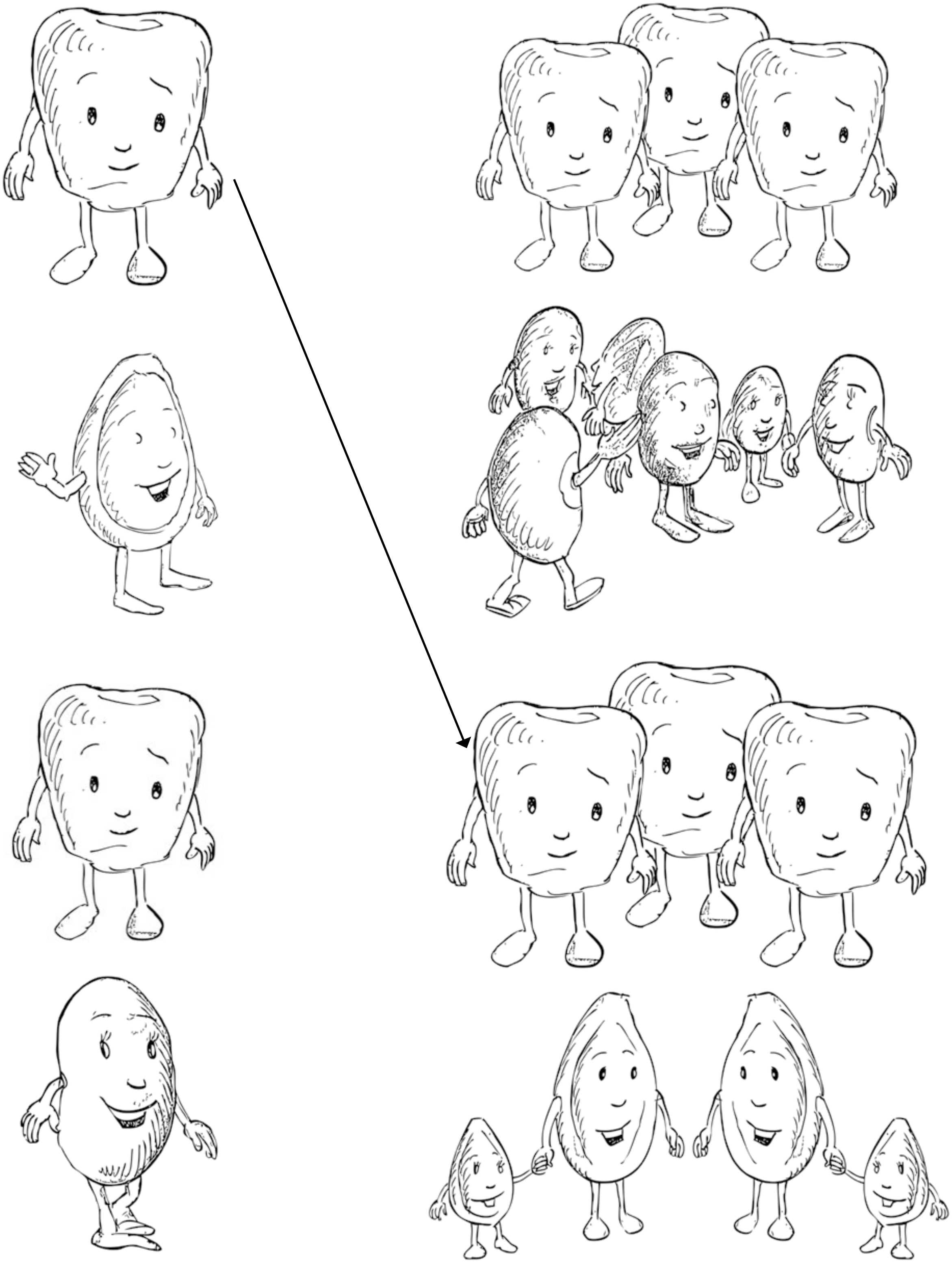
Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

# X'iximi, Ixch'ina Kenq' ut aj K'oy

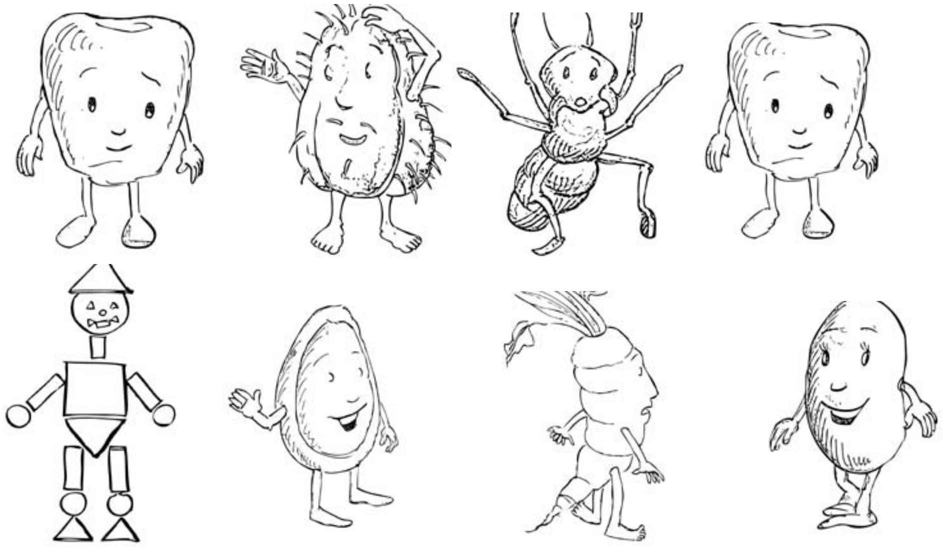


## Re k’a’uxlak ut xtawb’al xb’aanunkil

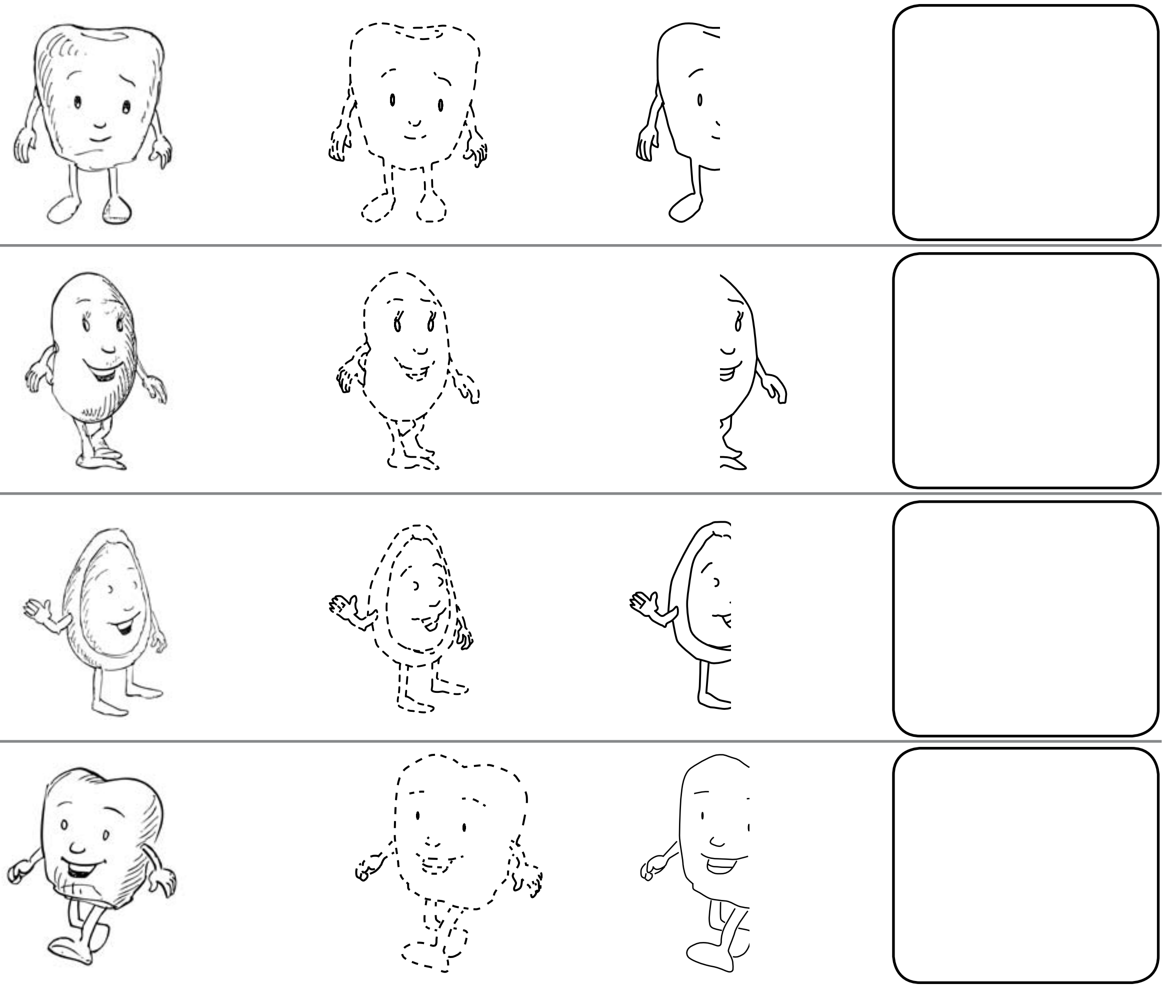
**A** Jayali ruk’in junaq kelkookil juch’ li jalaam’uch ruk’in li ak xch’uutal aj wi’. K’e reetal li xk’utb’esinkil.



**B** ¿Ani wankeb' sa' li yoob'anb'il seeraq'? Kotob'eb' sa' junaq sirsookil juch'.



**C** Tz'aqob'resi ruheb' li xpoyanamil li yoob'anb'il seeraq'.



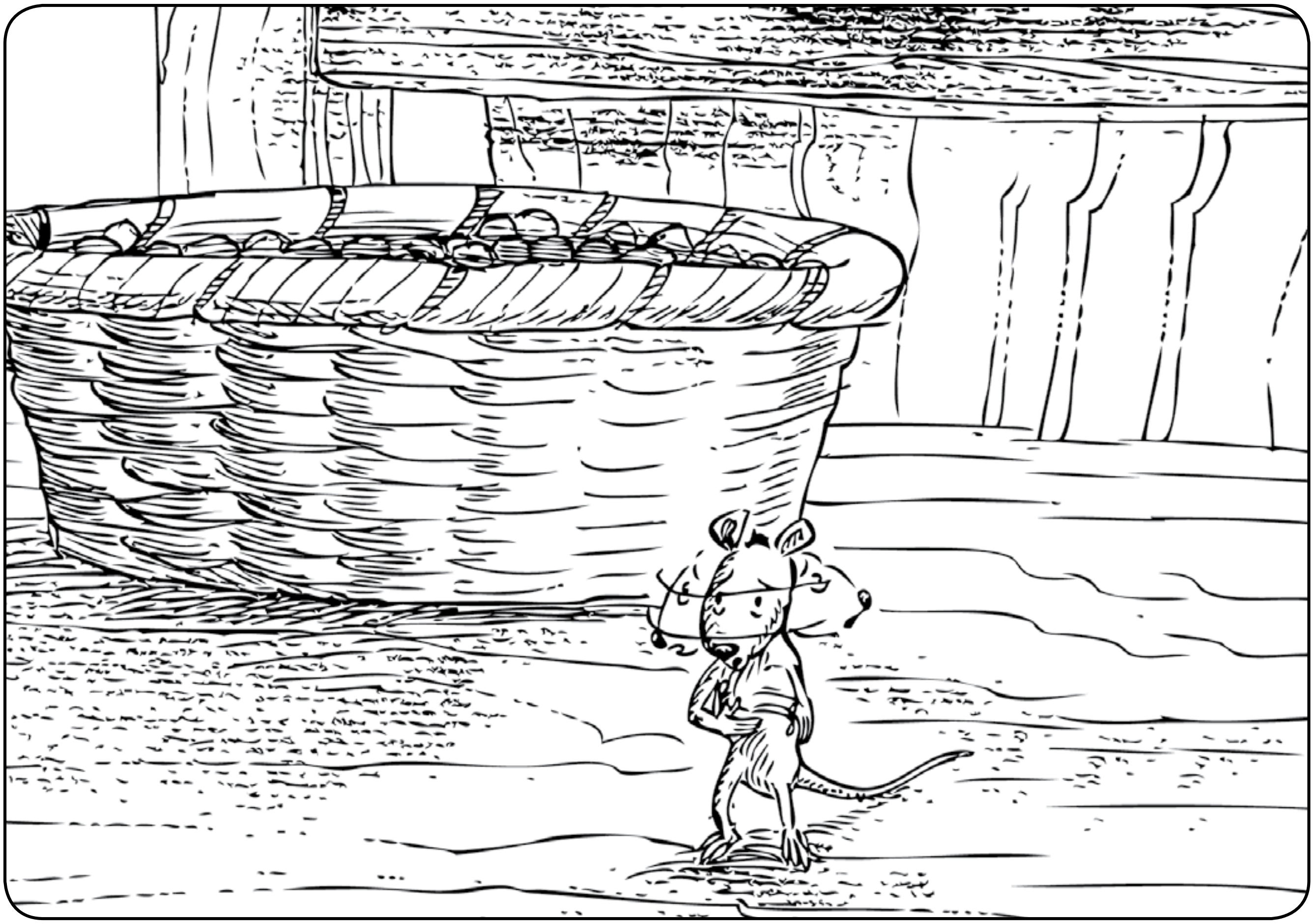
Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

**Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.**

**Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.**

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

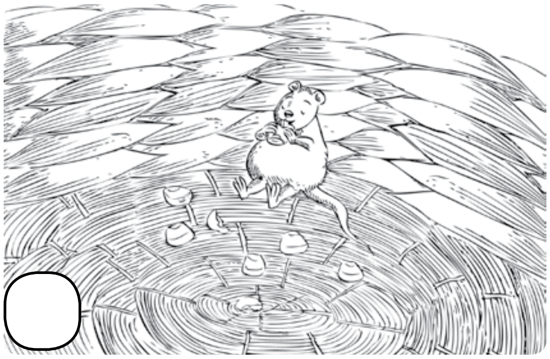
# Jun li ch’o yook xtz’okajik



## Re k'a'uxlak ut xtawb'al xb'aanunkil

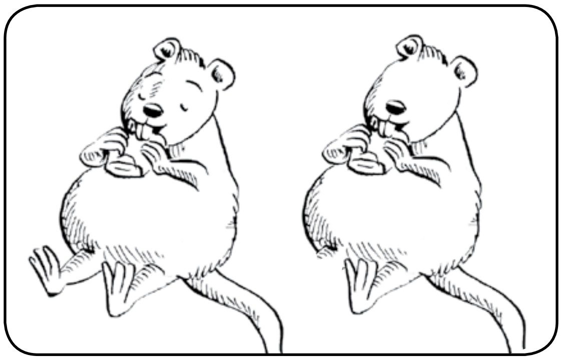
**A** Ka'yaheb' chi us li jalam'uuch ut juch ruk'in junaq X.

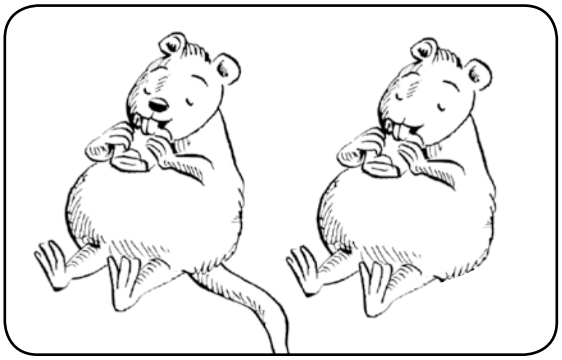
¿K'a' ru xk'ulmank xb'eenwa?:



¿Chi rix ha'an, k'a' ru chik xk'ulmank?:

**B** Ka'ya. Jalam'uuch li maak'a' re li eetalil ut taab'on aj wi':





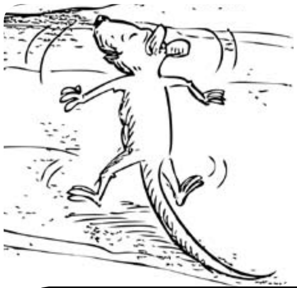
## C Ka'ya, il ru ut sume:

Napisk'ok - nawa'ak - naxjap re

¿K'a' ru naxb'aanu?

nawa'ak

¿K'a' ru naxb'aanu?



¿K'a' ru naxb'aanu?

## D Il ut tz'iib'a li xk'ab'a'eb' li junjunq chi poyanamil.

Qana'chin - xa'an ch'o - ch'o

Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

## Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

## Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

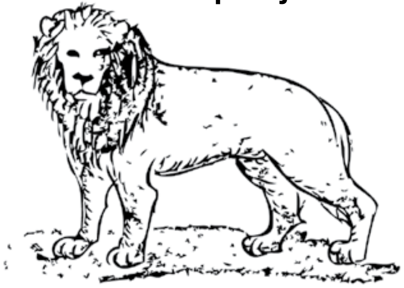
Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

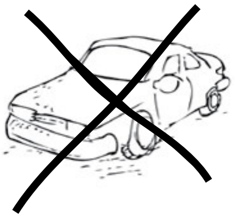
# Li xyu’ameb’ li loq’laj xul

## Re k’a’uxlak ut xtawb’al xb’aanunkil

**A** K’eheb’ reetal li junjunq chi tzol ut k’e junaq X sa’ xb’een li jalam’uuch maak’a’ rajom sa’ li ilom ru hu. K’e reetal li xk’utb’esinkil.

Kaqkoj — imul — b’eeleb’aal ch’iich’





Kamiis — k’anti’ — kok

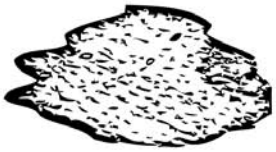
Tz’i’ — tasalhu — amoch

Tz’iib’leb’ — oos — kameey

**B** Tenq’aheb’ li xul chi hulak sa’ rochocheb’.
K’e reetalil li xk’utb’esinkil

Kar suk

Jiraap ochoch pek

Sank  ch’och’

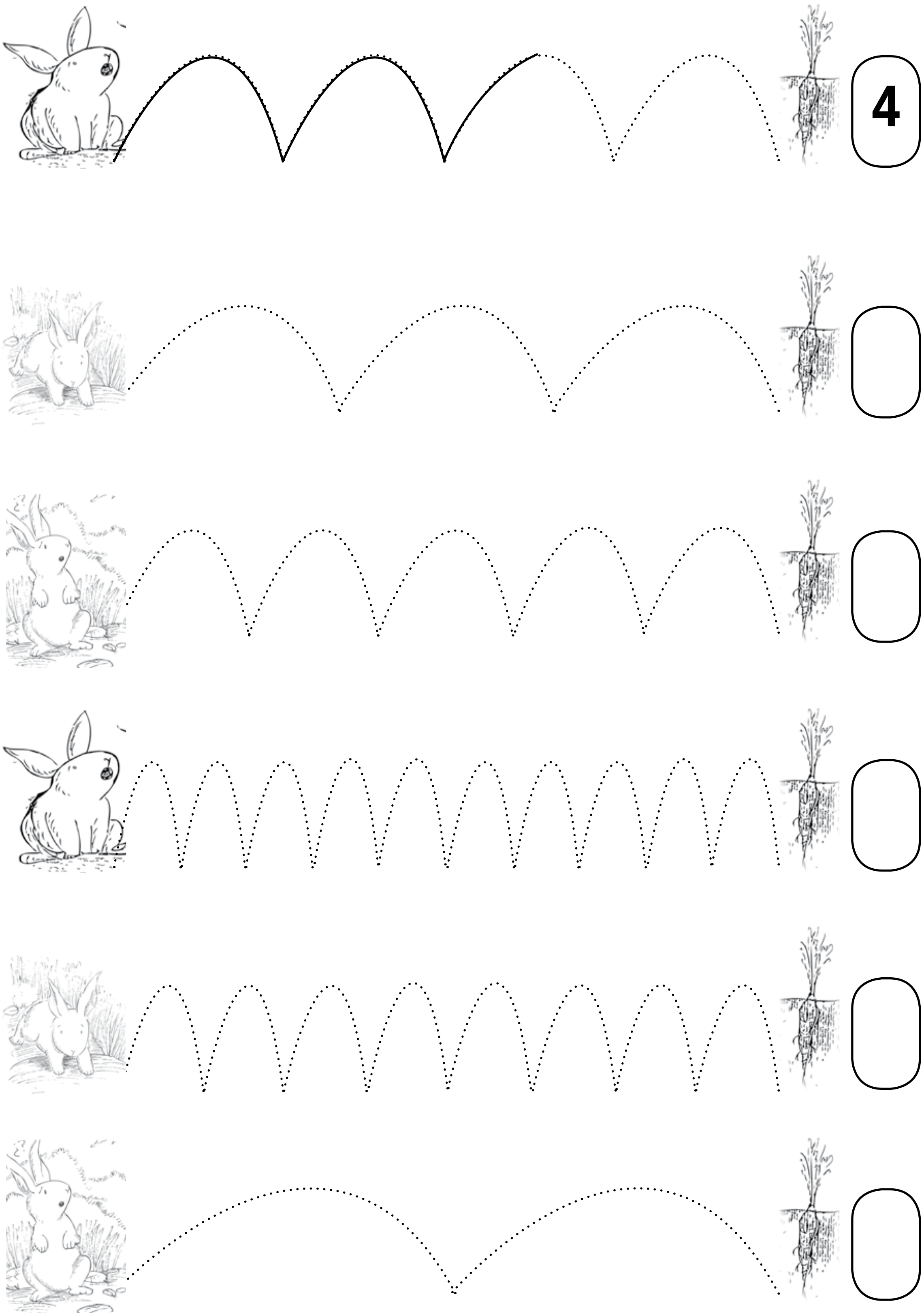
Pinwiin peka’

Milmich’ k’ak’naab’

Tz’ik ru taq’a

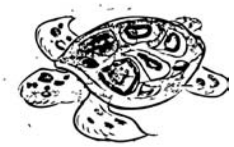
Imul xmul sank

**C** Tenq’a li imul chi xtawb’al li q’anxe’. Tz’iib’a ¿Jarub’ xpisk’ xxk’e? K’e reetal li xk’utb’esinkil.



**D** Tz’iib’a li tz’iib’ (re xtz’aqob’resinkil xtz’iib’ul li aatin) napatz’mank aawe ut q’ehi chi rix k’a’ ru xulil ha’. Jayaliheb’ ruk’in junaq kelkookil juch’. K’e reetal li xk’utb’esinkil.

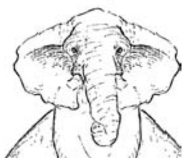
a jir aa p



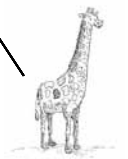
e ___ a _____xul

i p ___nw ___n

o ___s



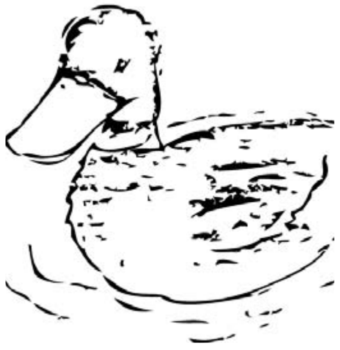
u k___k



**E** Il ru ut sume. Chi rix k’a’ ru na’aatinak li ilom ru hu ha’in.

Rochocheb’ li xul.

Rochocheb’ patux.



Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

**Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.**

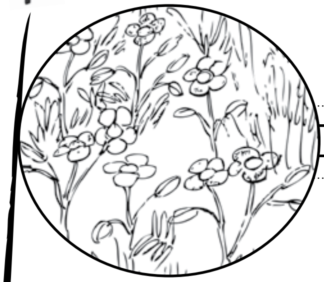
**Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.**

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

# Li xlooy Ixklaar toj ak’eb’

## Re k'a'uxlak ut xtawb'al xb'aanunkil

**A** Il ru ut tz'aqob'resiheb' ru li raqal aatin.



uutz'uuj — Xklaar naxmoleb' uutz'uuj

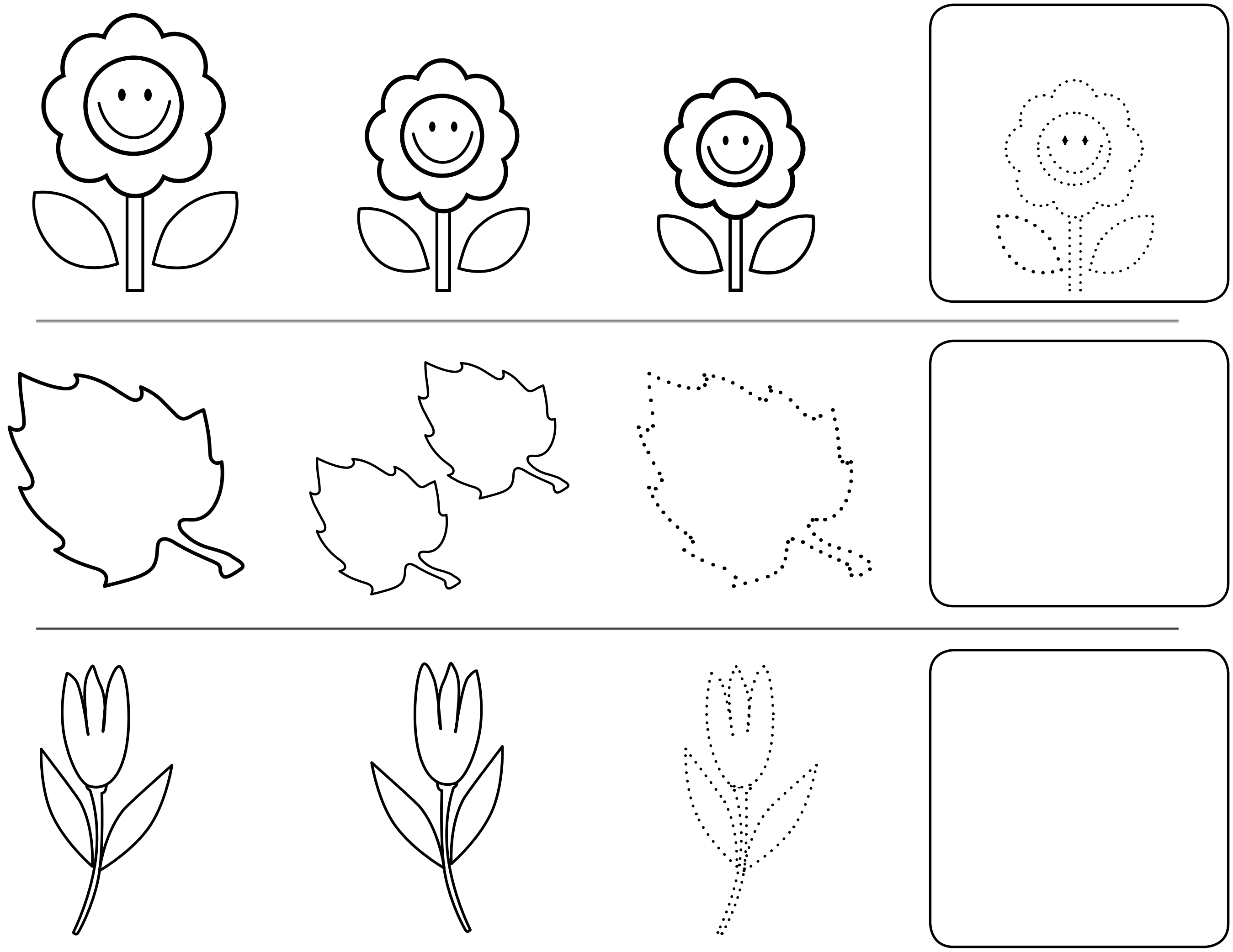
jul — Cham xsa' li ______

ral b'aalam — Xxtaw li xna' li ______

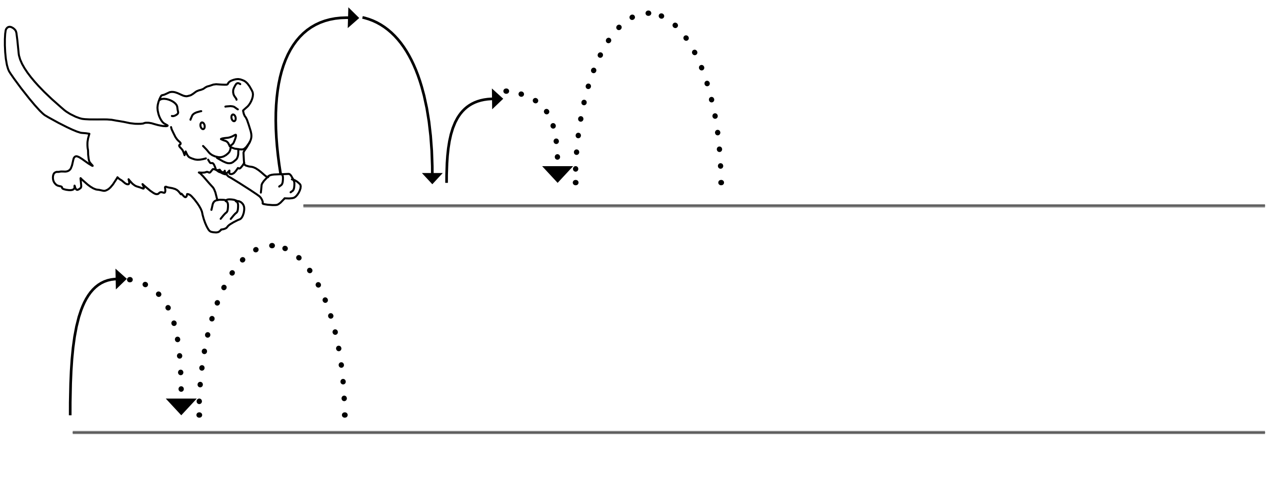
xoj — Laj ______ x'eelelik.

Xklaar — Sa xch'ool li ______

**B** Ninka’ya ut nintz’aqob’resi ru.



Ninjuch’ reetalil li pisk’, jun nim ut junaq chik, kach’in.



## C ¿K'a' ru x'uxmank?:

Yaab'asiheb' li wiib' chi raqal aatin. Ka'yaheb' li jalam'uuch. Juch' rub'el li naxye li na'uxmank.

1. Namolk'ank mansaan li Xklaar.
2. <u>Namolk'ank uutz'u'uj li Xklaar</u>.

1

1. Sa xch'ool li ral b'aalam.
2. Yook xsik li ral b'aalam

2

1. Yook xxiw Xklaar.
2. Ttz'okaaq Xklaar.

3

1. Naxmuq rib' li na'b'ej chi rux Xklaar.
2. Li xna' li b'aalam naraalina laj xoj.

4

## D Jalam'uuchiheb' li tz'aqal aalooyeb' (ixqa'al ut teelom).

¿K'a ru yookeb'?

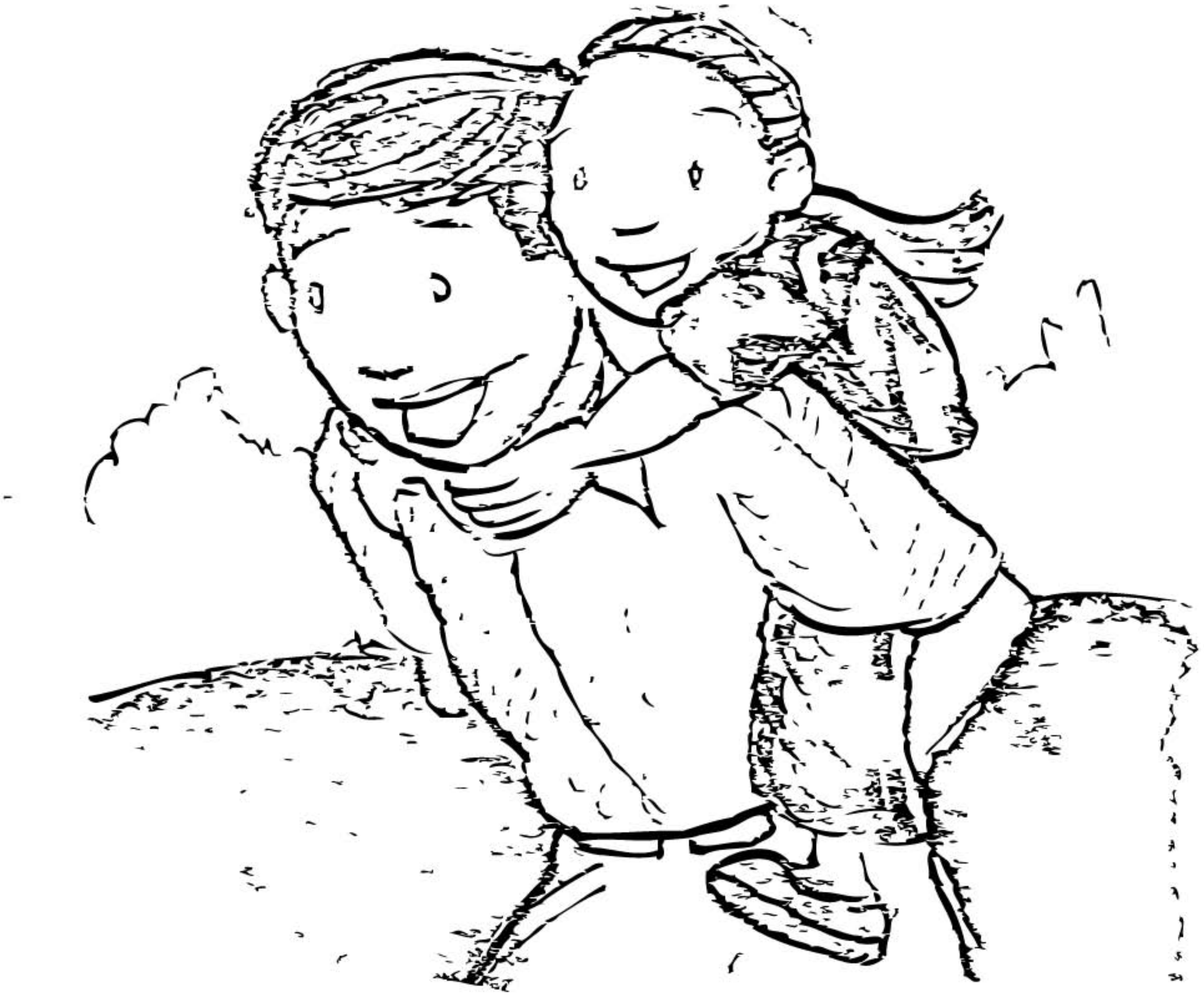
_______________________________

_______________________________

_______________________________

_______________________________

# Muku muyeekin ta



## Re k'a'uxlak ut xtawb'al xb'aanunkil

**A** Yaab'asiheb' li aatin ut tz'iib'aheb' b'ar wi' ak xna'ajeb' wi', rub'el li junjunq chi jalam'uuch. K'e reetal li xk'utb'esinkil.

~~T'ikr~~ – ~~k'a'uxlan~~ – se'en – humal – aatinan – b'ichan – B'atz'uul – naay – yaab'an – ink'a' na'eek'ank

t'ikr

nak'a'uxlak

**B** lleb’ li aatin ut ruk’in junaq juch’ k’eheb’ sa’ xjayal li jalam’uuch ak reheb’ wi’.

b’olotz

Oqej

muyeek

Ch’ina ixqa’al

ch’ina’al

Xse’ u

Uq’ej

**C** Yaab'asiheb' li raqal aatin ut jultika ani xyehok re:

—Muku laa'in ta muyeek.
—¡Sahil ch'oolejil cho'q aawe, at inmuyeek!

**D** Yaab'asi ut tz'aqob'resiheb' ru li raqal aatin.

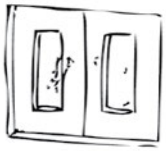
Link'ab'a' ha'an

Nahulak chi wu naq nake'xy we

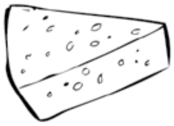
# Eb’ li xjorb’ana’leb’ Xroos

## Re k'a'uxlak ut xtawb'al xb'aanunkil

**A** Ka'yaheb' li jalam'uuch. Chi rix ha'an tz'iib'a:



suriil



K'il

ab'l b'uuleb'

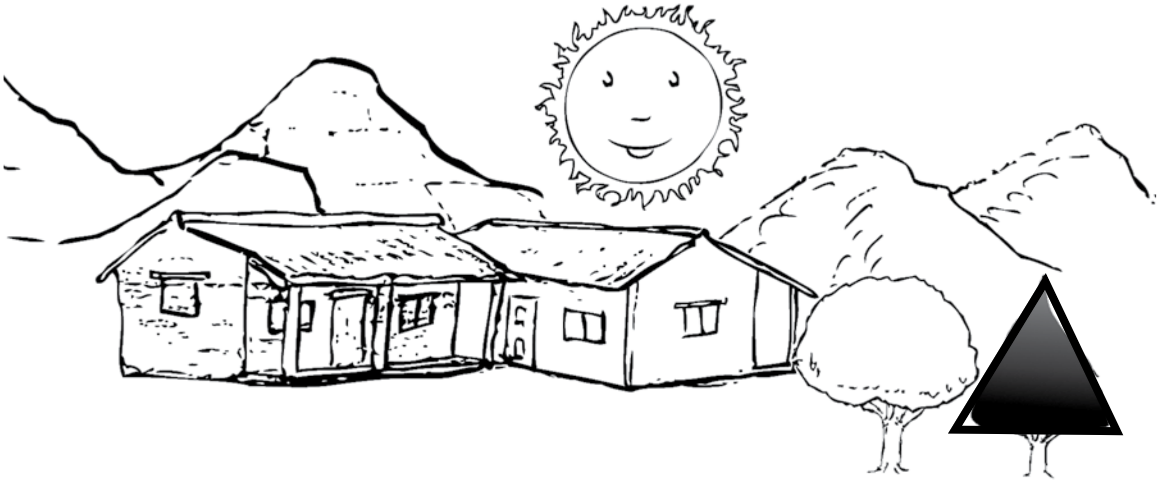
chaj

¿B'ar wank reheb' sursuukeb'?

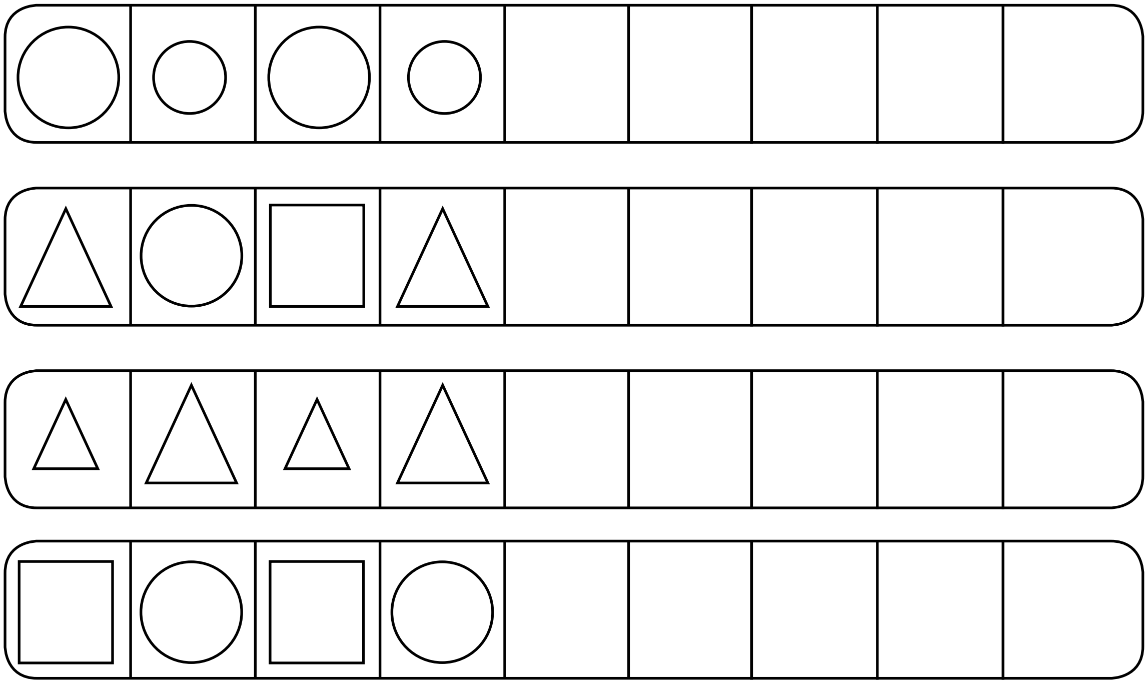
¿B'ar wank reheb', kaaxukuuteb'?

¿B'ar wank reheb', oxxukuuteb'?

**B** Taweb' chankeb' ru li k'a'aq re ru wankeb' ayi' ut numsi li juch' sa' xb'eeneb'.

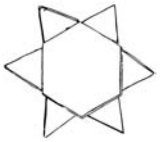


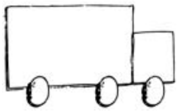
**C** Xtzolalileb’ li b’isom eetal.



**D** Tz’iib’a ¿K’a’ ru chi eetalil xk’uub’atq Xroos?:
payas – muyeek – chahim – kab’l – iiqob’aal ch’iich’

payas





Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

**Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.**

**Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.**

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

# Li xtoon xche’ X’areel

## Re k'a'uxlak ut xtawb'al xb'aanunkil

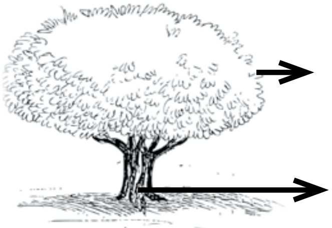
**A** Il li k'a' re ru tz'iib'anb'il ut sumeheb' li patz'omq.

1. ¿K'a' ut naq sa xch'ool X'areel?:

2. ¿K'a' ut naq ink'a' naxtaw li X'areel li xyuwa'?:

3. ¿K'a' ru yook X'areel?:

**B** Ha'in li xtoon che' wank chi ru rochoch X'areel. Tz'iib'a chank ru.

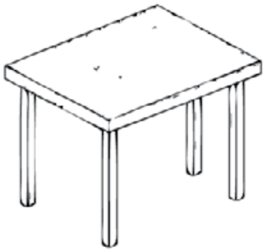


**C** Il ru ut jalam’uuchin. ¿B’ar wank X’areel? K’e reetal li xk’utb’esinkil.

Chi ru

chi rix

chi tzuul



rub’el

**D** ¿Chank ru xtusulal naq xk’ulmank chi xjunil? Tzolob’ rajlileb’ li jalam’uuch.

**E** Yaab’asi li patz’om, k’a’uxlan ut sume.

Wi’ li xlooyeb’ X’areel te’k’ulunq chi ula’anink. ¿K’a’ ru te’xb’aanu?

## Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

## Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

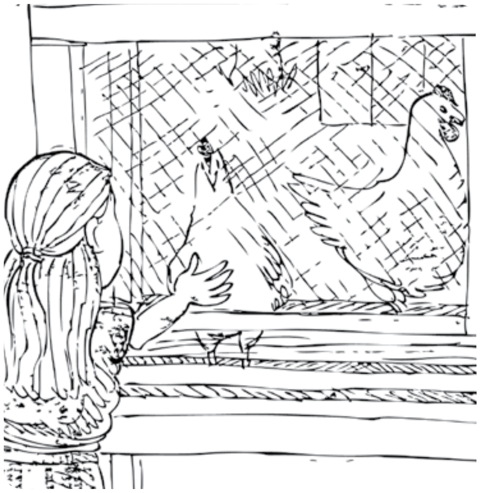
# Li Ruuchich’och’ jalanq jalanq xb’onol

## Re k'a'uxlak ut xtawb'al xb'aanunkil

**A** Yaab'asiheb' li patz'omq ut k'e junaq X sa' li xsumenkil.

1. ¿B'ar wank Xmarkariit?:

- Chi ru kab'l
- Sa' ja'leb'aal u
- Sa' k'ayiil



2. ¿K'a' ru yook xtzolb'al Xmarkariit?:

- Li xe'pim tzakahem
- Xb'onol k'a'aq re ru
- Li xul

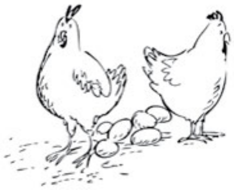
3. ¿K'a' ru xb'aanu Xmarkariit?:

- Xyatz' xtu'eb' li xa'an wakax
- Xt'ost'osiheb' laj tzukxul
- Xraalinaheb' li xtux kaxlan

**B** ¿K'a' chik ru tk'ulmanq chi rix ha'an? Ka'yaheb' li jalam'uuch. Tz'iib'a li k'a' re ru tk'ulmanq, naq taaye laa'at:

Naxt'aqasi li xe'pim tzakahemq li Xmarkariit.

Li xe'pim tzakahemq te'k'iiq.



Naxk'eheb' xwa li xtux kaxlan li Xmarkariit.

Naratisiheb' laj tzukxul li Xmarkariit.

Na'ilok sa' xsutam li Xmarkariit.

**C** Ka'yaheb' li jalam'uuch ut junajiheb' li xjachalaleb' li junjunq. K'e reetal li xk'utb'esinkil.

**D** Jalam'uuchi li naqab'aanu sa' laajunkab'al ut b'on ru.

**E** Sume jo' chank ru nakak'a'uxla:

¿K'a' ru tb'aanu li Xmarkariit wi' tril junaq Kaqla?:

______________________________

¿K'a' ru tb'aanu Xmarkariit naq te'xpatz' re k'a' ru xb'onol k'a'aq re ru naxnaw?:

______________________________

## Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

## Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

# ¿Ani xk’ amok re xpunit qawa’ Panch?

## Re k’a’uxlak ut xtawb’al xb’aanunkil

**A** Yaab’asiheb’ xk’ab’a’eb’ li poyanamileb’ ha’in ut jayali ruk’in junaq kelkookil juch’ li jalam’uuch ruk’in li xk’ab’a’. K’e reetal li xk’utb’esinkil.

Qawa’ Panch

Kuk

Ch’o

Kaxlan yuk

Tz’ik

**B** ¿K’a’ ru xe’xk’a’uxla? K’e junaq X sa’ xb’een.

Li kaxlan yuk

---

**C** K'e junaq X sa' xb'een li k'a' re ru x'uxliik.

K'a' ru xxk'ul li xpunit qawa' Panch?

Xpeje'

Xpurik

¿K'a' ru xxb'aanu qawa' Panch?

X'aalinak

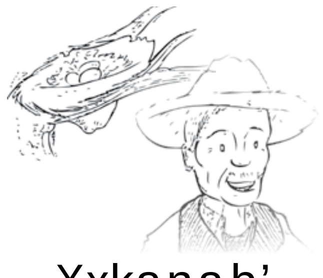
Xyaab'ak

¿Ani xk'amok re xpunit qawa' Panch?

Li tz'ik

¿K'a' ru xxb'aanu qawa' Panch naq xxtaw li punit?

Xxk'am



Xxkanab'

**D** Sume: ¿K'a' ut naq xxk'am li punit li tz'ik?

**E** Jalam'uuchi li k'a' raj ru taab'aanu ruk'in li xpunit qawa' Panch.

# Junaq rochoch li imul

## Re k'a'uxlak ut xtawb'al xb'aanunkil

**A** Yaab'asiheb' li patz'omq ut k'ayaheb' li jalam'uuch. K'e junaq X sa' li xsumenkil.

¿K'a' ut naq yook chi xsik'b'al junaq kab'l li imul?

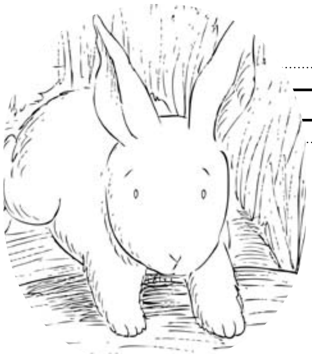
¿K'a' ut naq li imul ink'a' oraj wank ruk'in li tz'ik?

¿K'a' ut naq li imul ink'a' oraj wank ruk'in li amoch

**B** Tz'iib'a: ¿Ani nake'tz'aqonk sa' li yoob'anb'il seeraq'?

Tz'ik amoch imul jun chik imul

**C** ¿K'a' ru x'uxmank sa' li yoob'anb'il seeraq'? Ka'yaheb' li jalam'uuch ut tz'iib'a.



**D** Yaab'asi, k'a'uxla ut sumeheb' li patz'omq.

1. ¿K'a' raj ru xk'ulmank wi' xxtaw raj junaq tz'i' li imul?

2. ¿K'a' raj ru taab'aanu wi' tatsachq ut ink'a' taataw laawochoch?

## Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

## Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

# ¡Wank jun wanab'!

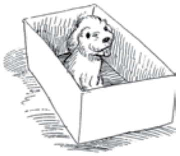
## Re k'a'uxlak ut xtawb'al xb'aanunkil

**A** Yaab'asiheb' li aatin ut tz'iib'a ani aj eechale.

Xmaya' ixa'anb'ej na'b'ej aj Chent

**B** Yaab'asiheb' li patz'omq ut kotob' rix li xsumenkileb'. K'e reetal li xk'utb'esinkil.

1. Li ilom ru hu na'aatinak chi rix Laj Chent ut li



2. Sa' li ilom ru hu, laj Chent naxtenq'a li

3. Laj Chent tixk'ut chi rux Xmaya' li

4. Naq nimaqaq chik laj Chent chaab'ilaq jo'

**C** Yaab’asiheb’ li raqal aatin ut k’eheb’ sa’ xjayal li jalam’uuch junjunq. K’e reetal li xk’utb’esinkil.

Laj Chen naxq’alu li ch’ina ranab’.

Laj Chent naxt’uuyasi li riitz’in.

Naxtenq’a li xna’ laj Chent.

Nake’yaab’ak li Xmaya’ ut laj Chent.

**D** Na'isink xyaab' k'a'aq re ru laj Chent re b'atz'unk ruk'in Xmaya'. Q'ehi chi rix k'a' ru chi yaab' ut tz'iib'aheb'. K'e reetal sa' li xk'utb'esinkil:

~~plas~~ – pon – chin – le – tu

plas – plas – plas

**E** Jalam'uuchi junaq ch'ina'al ut junaq ch'ina ixqa'al:

Kama'in junaq ch'ina'al

Kama'in junaq ch'ina ixqa'al

Wotzeb' re laawech tzolonileb'.

## Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

## Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

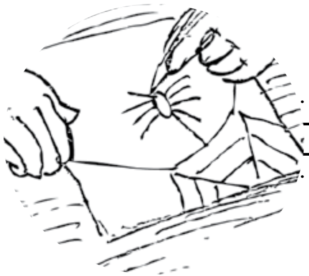
# Laj Pakal ut li xkemomeb' aj am

## Re k'a'uxlak ut xtawb'al xb'aanunkil

**A** Yaab'asi ut sumeheb' li patz'omq.

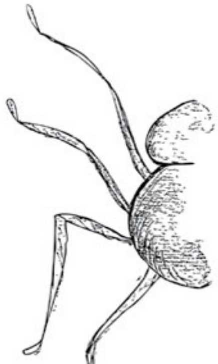
¿K'a' ut naq laj Pakal naxtz'ap sa' ru ut naxmuq rib'?

¿K'a' ut naq naxka'yaheb' laj am laj Pakal?



¿K'a' ut naq naxjalam'uuchiheb' laj am laj Pakal?

**B** Ka'yaheb' ut tz'aqob'resiheb' ru li jalam'uuch.



**C** Junajiheb' ru li yaab'aal aatin ut k'uub'eb' ru li aatin.

Pa — kal

aj

ch'u

Ch'e

kal

ke

Am

n

mom

b'

b'il

chaa

Tz'iib'aheb' li aatin xak'uub':

1. Pakal
2. 
3. 
4. 
5. 
6. 

**D** Ilon ru, k'a'uxla ut sumeheb' li patz'omq.

a. ¿K'a' ru tb'aanu laj Pakal wi' tixtaw junaq aj am sa' li xxaab'?

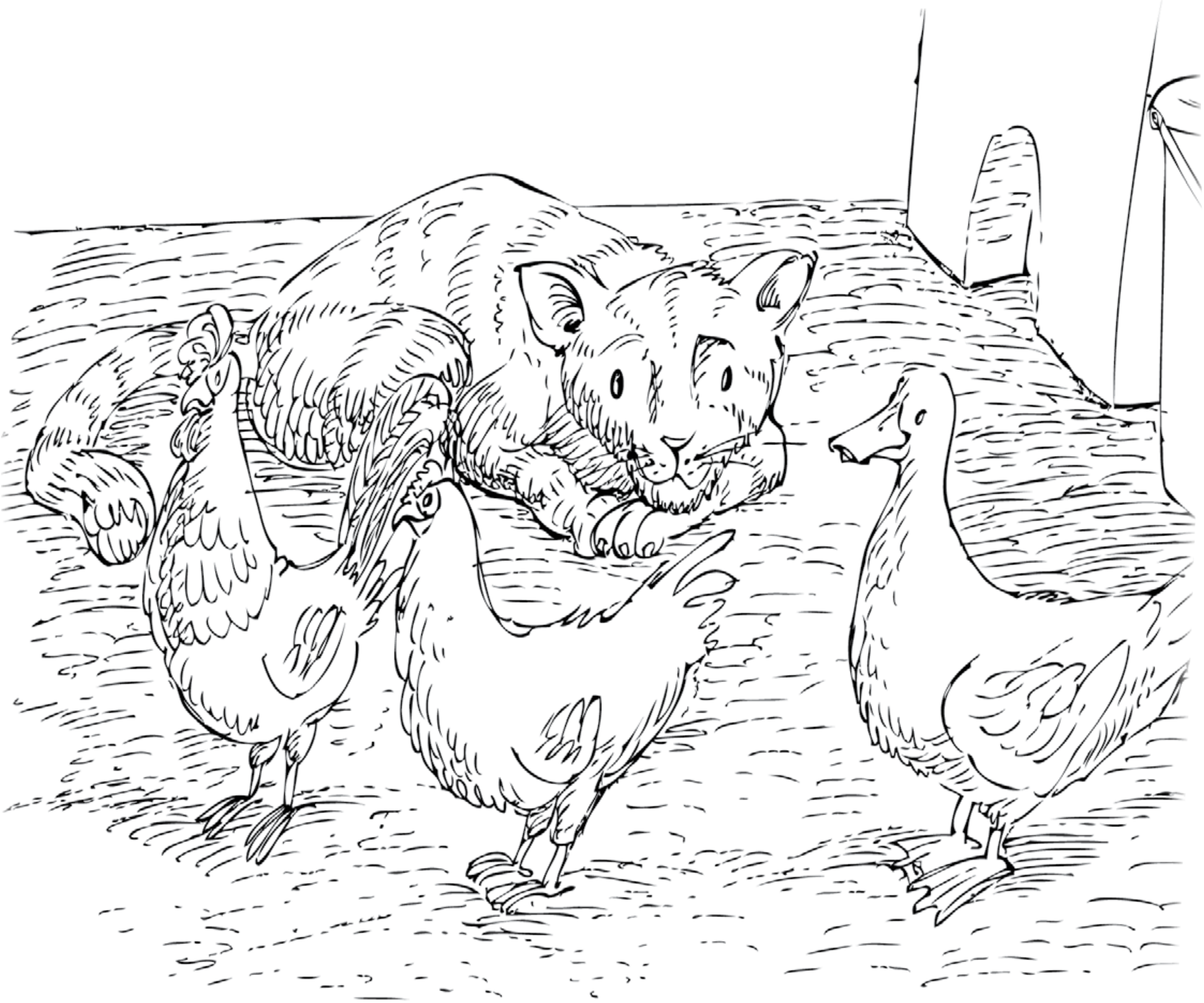
b. ¿K'a' ut?

## Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

## Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

# Li xtux kaxlan ut li ru ixim

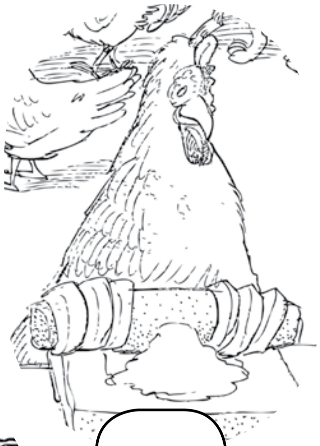


## Re k'a'uxlak ut xtawb'al xb'aanunkil

**A** Tz'iib'a xk'ab'a' li junjunq chi poyanamil.

mis - aj tzo' kaxlan - xtux kaxlan - patux

**B** Tusub'eb' rajlil li jalam'uuch jo' chank ru x'uxmank li k'a' re ru.



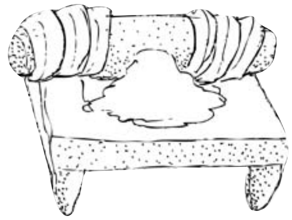
1

**C** ¿Ani chik nachalk chi rix? Tz'iib'a.

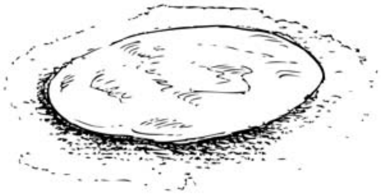
| | | | |
|---|---|---|---|
| mis | patux | mis | |
| patux | aj tzo' kaxlan | patux | |

**D** Yaab'asiheb' li aatin ut k'eheb' sa' xjayal li jalam'uuch naxtaw wi' xyaalal:

Xorb'il wa



Ru ixim



Ka'

**E** Ilon ru, k'a'uxla ut sumeheb' li patz'omq.

1. ¿K'a' raj ru xk'ulmank wi' xxtenq'a li xtux kaxlan chi xorok li patux?

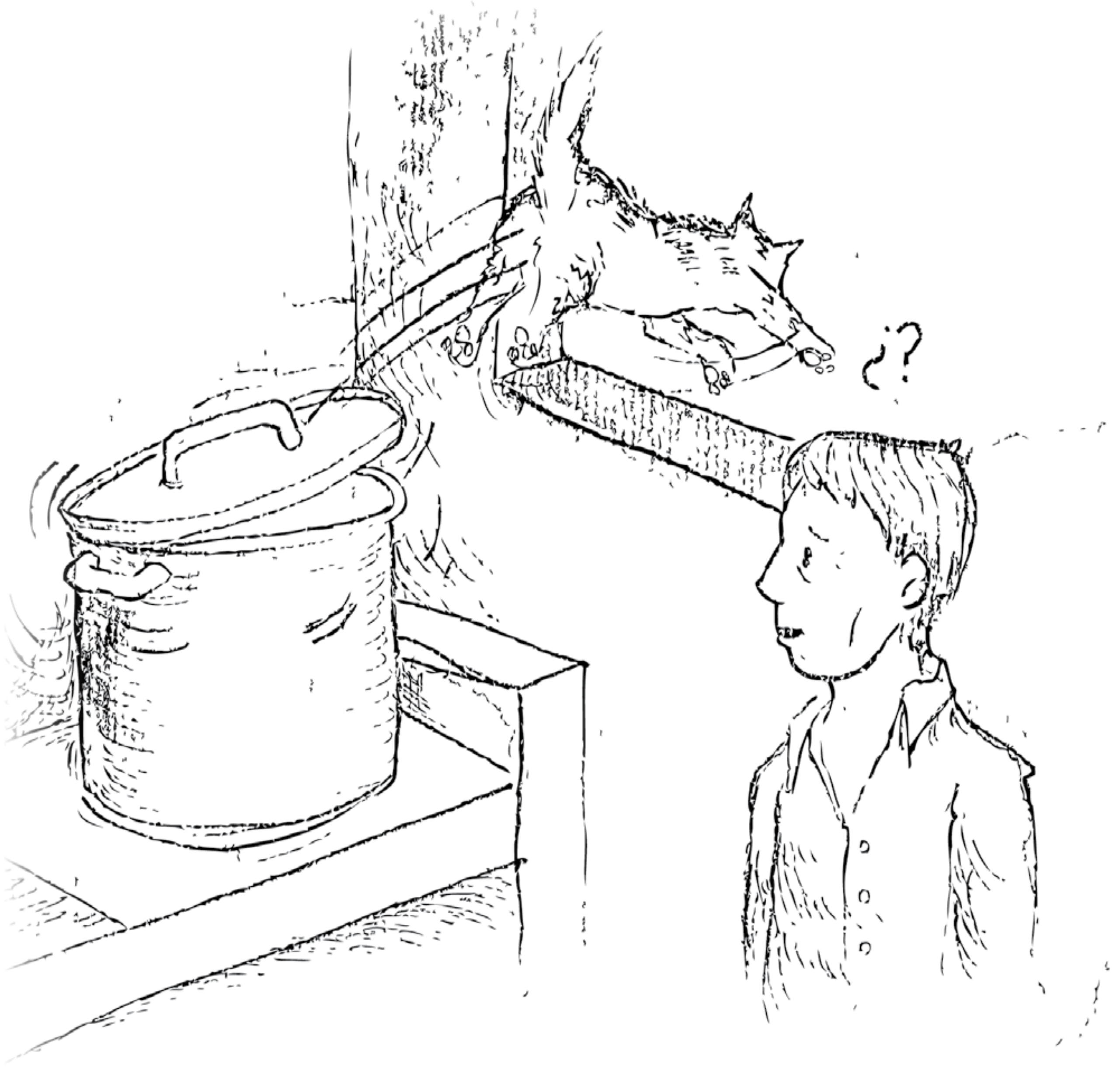
2. ¿K'a' ru xe'reek'a li xul sa' xraqik li resilal uxb'il ha'in?

**Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.**

**Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.**

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

# Li mis chi q'eq



## Re k'a'uxlak ut xtawb'al xb'aanunkil

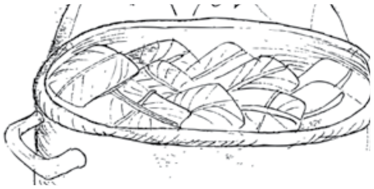
**A** Yaab'asi ut sumeheb' li patz'omq jo' chank ru nakajultika.

¿Ani nake'k'utunk ayi'?

¿B'ar wankeb'?

¿Ma kutank maraj qojyink?

¿K'a' ru xe'xk'ul?



¿Chank ru xraqe'k wi?

**B** Tz’aqob’resi ruheb’ li raqal aatin. K’e reetal li xk’utb’esinkil.

1. Xjot’ rib’ li rawimq qawa’ Mateey xb’aan naq:

Xiikil li hab’ xxk’e.

2. Xrihok poch qawa’ Mateey xb’aan naq:

3. Xtoq xtelb’ qawa’ Paran xb’aan naq:

4. Sa chaq xch’ool qawa’ Mateey xb’aan naq:

**C** Ilon ru, k’a’uxla ut sumeheb’ li patz’omq.

1. ¿K’a’ ru tixb’aanu qawa’ Mateey naq tixtaw wi’ chik li mis sa’ kosiin naq taaye?

3. ¿Ma nakanaw ru junaq poyanam kama’an qawa’ Mateey?

**D** Yaab'asiheb' li raqal aatin junjunq ut tz'iib'a junaq X b'ar naxk'ul wi' rib' laak'a'uxl.

◯ Se'eel ru li mis.

◯ Naraj xnawb'al ani aj'o li mis.

◯ Xraj ilok sa' li jopol qawa' Mateey.

◯ Nahulak chi ru li jopolil saaw qawa' Mateey.

◯ Mare qawa' Paran li mis.

◯ Qawa' Paran laj eechal re li mis.

**E** Sik'eb' li k'a' re ru ha'in sa' li rochoch qawa' Mateey ut k'e junaq X sa' xb'een.

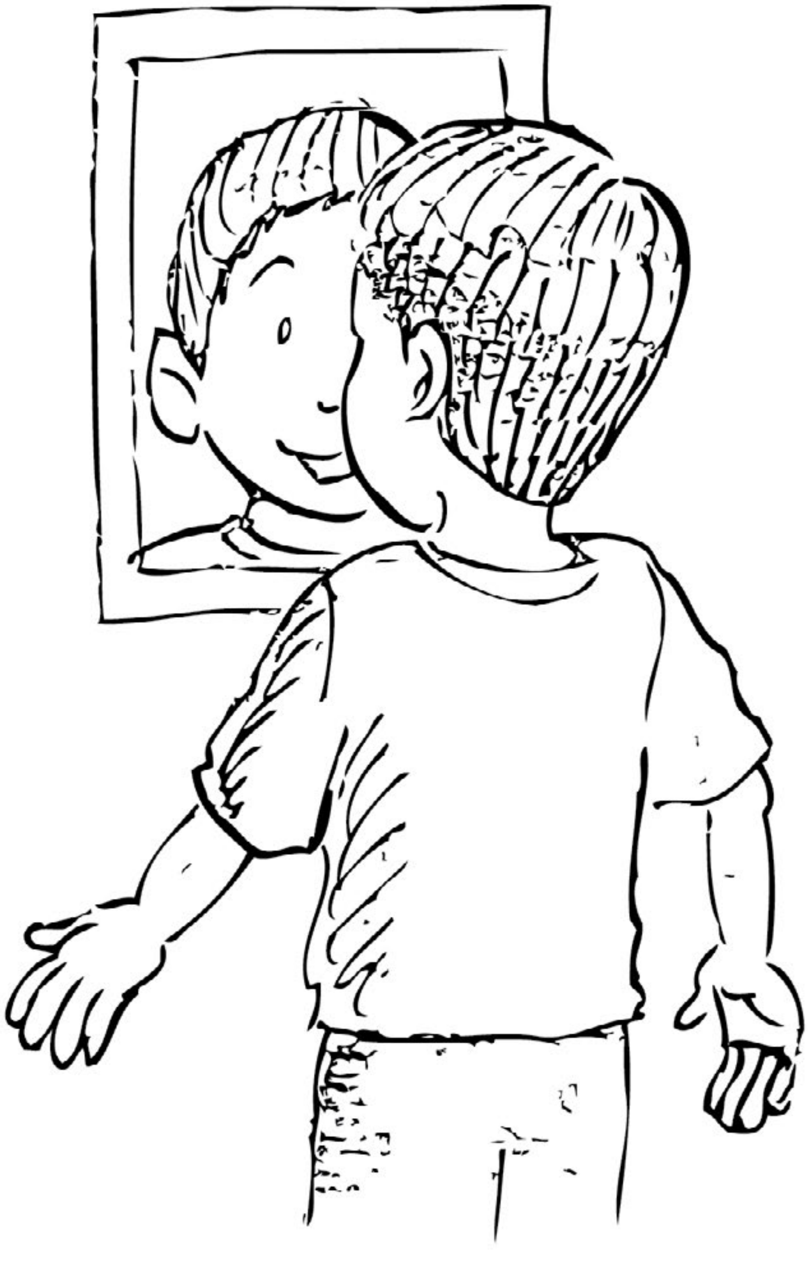
| | |
|---|---|
| Mis | b'entaan |
| Uk'al | xtz'apb'al re uk'al |
| Poch | xaml |

## Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

## Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

# Oxloq' linjunxaqalil



## Re k'a'uxlak ut xtawb'al xb'aanunkil

**A** Yaab'asiheb' li aatin b'onb'ileb' rub'el. Chi rix ha'an yaab'asi li junjunq chi raqal aatin ut tz'aqob'resi ruheb' b'ar wi' wank li yamyo ruk'in li aatin ak re aj wi'. K'e reetal li xk'utb'esinkil.

B'ehek - eek'ank - pisk'ok - ch'ajok

Nahulak hiwu eek'ank injunxaqalil.

Nakin'elk chi ______________ rechb'een li wixa'an.

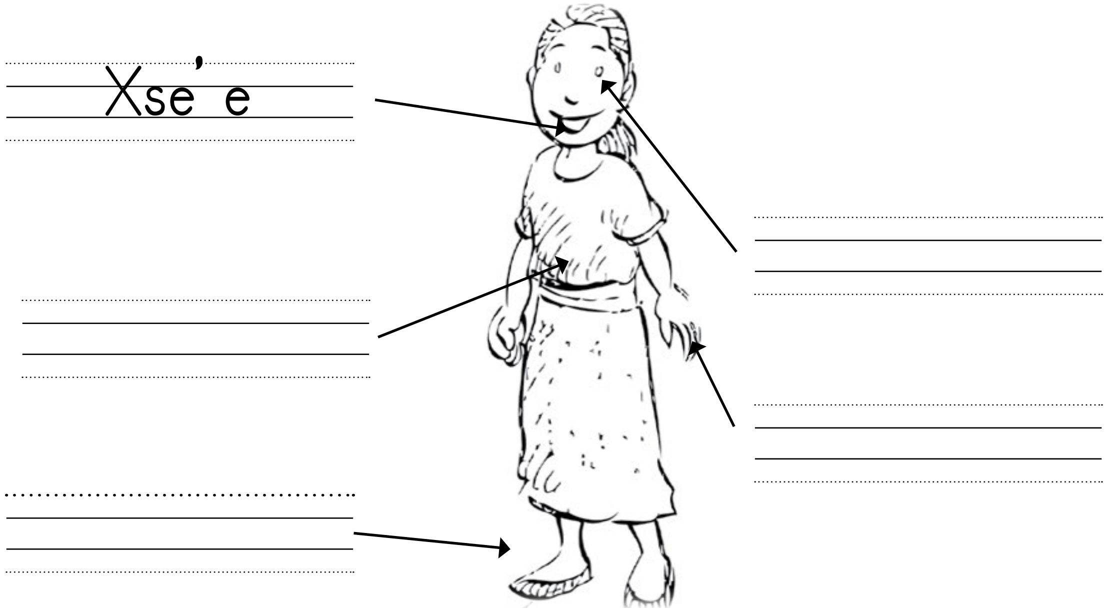
Us li ______________ li wismal ut eb' li wuq'.

Nahulak chi wu ______________ ut aalinak.

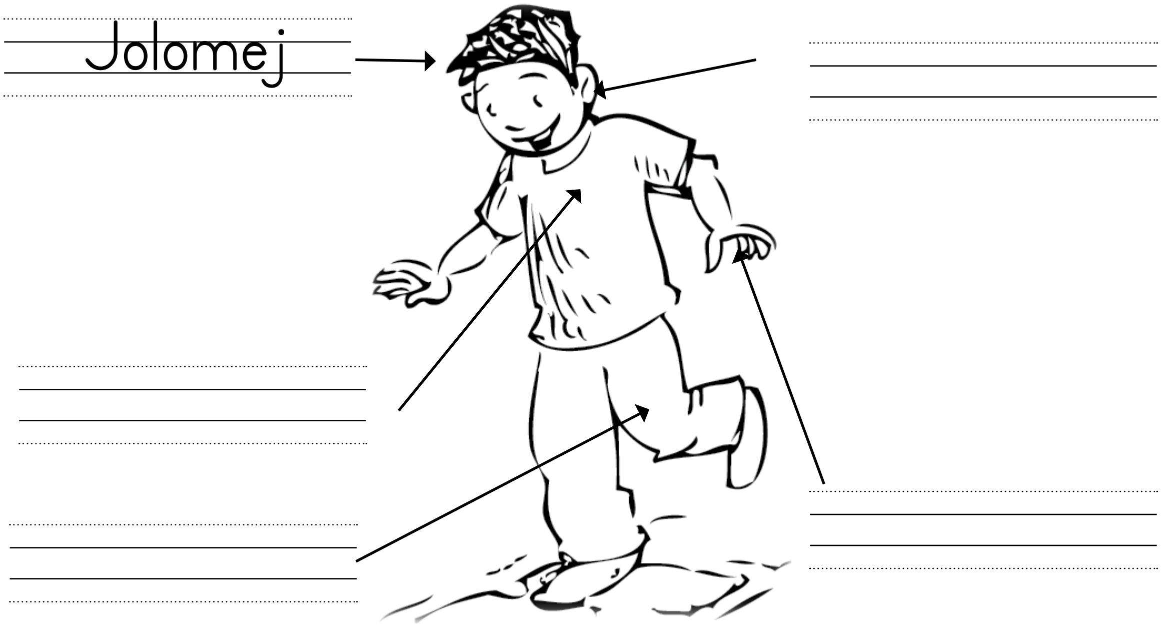
**B** Yaab'asiheb' li xcha'alil laajunxaqalil ut tz'iib'aheb' xk'ab'a' b'ar wi' wank li ak xna'aj aj wi'. K'e reetal li xk'utb'esinkil.

~~Xse'e~~ xse'u a'ej ~~jolomej~~ oqej sa'ej
Uq'ej xikej maqab' ruuj uq.

Laa'in x: ______________________




Laa'in aj: ______________________



**C** Oksiheb' li jalam'uuch re xnawb'al k'a' ru yook chi uxk. K'e reetalil li raqal aatin nayehok re resil.

Nahulak chi ru taqe'k sa' ru'uj che' laj Jose.

Ink'a' nahulak chi ru taqe'k sa' ru'uj che' laj Jose.

---

Nahulak chi wu li son ha'an.

Ink'a' nahulak chi wu li son ha'an.

---

Ewu toohulaq sa' li tzoleb'aal.

Q'ela toohulaq sa' li nima'.

---

Naq x'elk laj Jose, xyaab'ak.

Naq x'ok laj Jose, xxuwak.

**D** Jalam’uuchi laajunxaqalil ut tz’iib’a li k’a’ re ru naab’aanu ruk’in.

Ha’an ha’in linjunxaqalil:

Ruk’in ha’an :

**E** Yaab’asi ut sume. ¿K’a’ ru naxye li ilom ru hu?

Li uutz’u’uj

Tzakahem

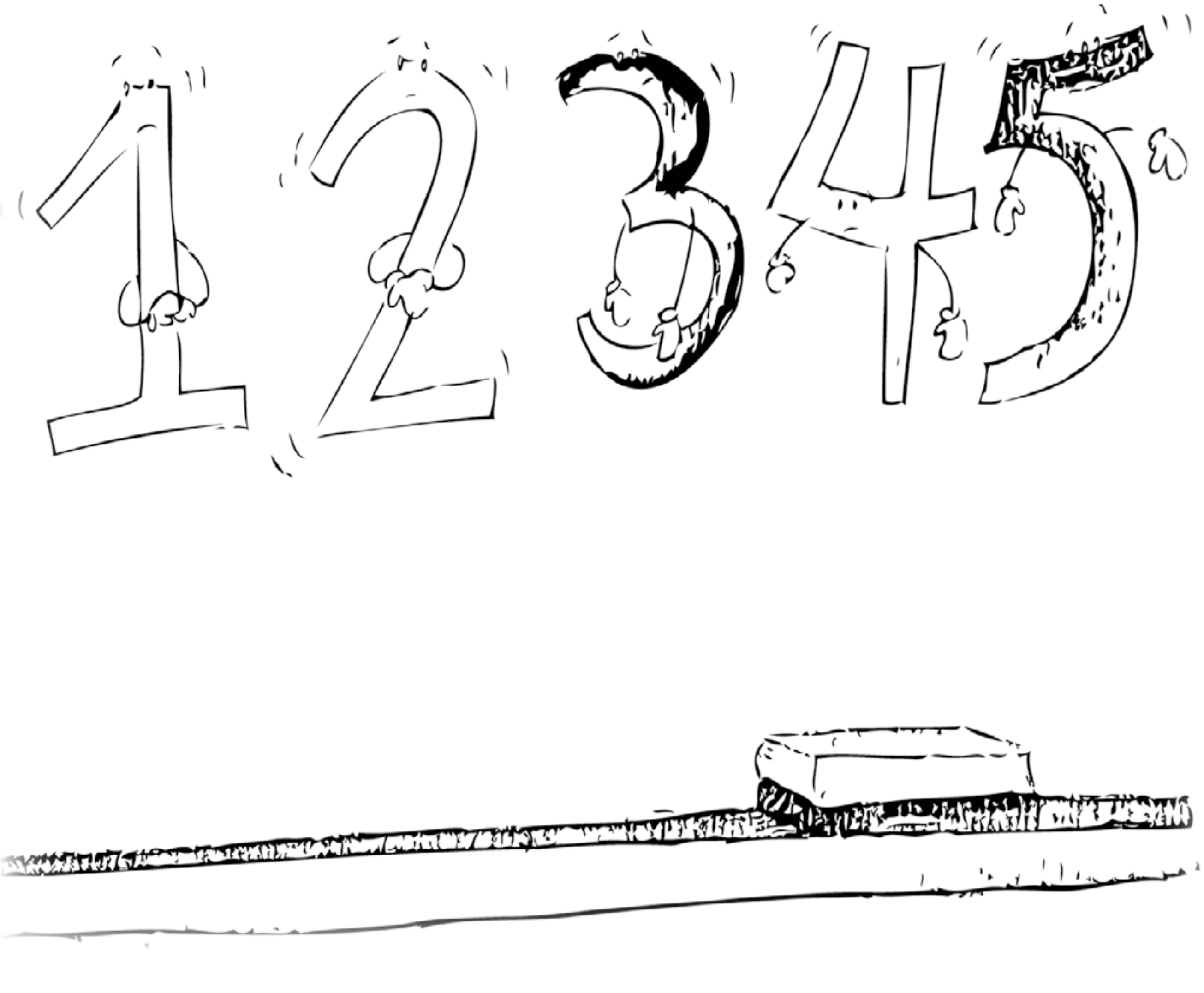
Linjunxaqalil

## Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

## Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

# Li ajl ajb'il ru



## Re k’a’uxlak ut xtawb’al xb’aanunkil

**A** Yaab’asiheb’ li patz’omq ut juch’eb’ rub’el.

1. ¿Chi rix k’a’ ru na’aatinak li ilom ru hu ha’in?

Tz’iib’ ajl b’onol

2. ¿K’a’ ru yookeb’ reek’ankil li ajl junjunq sa’ **xtiklajik**?

Yookeb’ xxiw saheb’ xch’ool

3. ¿K’a’ ru xe’reek’a li ajl sa’ **xraqik**?

Lub’luukeb’ te’xuwaq saheb’ xch’ool

**B** Waayi'keb' li ajl wankeb' sa' li ilom ru hu. K'eheb' sa' ka'kab' ut yaab'asiheb' chi kawil kux.

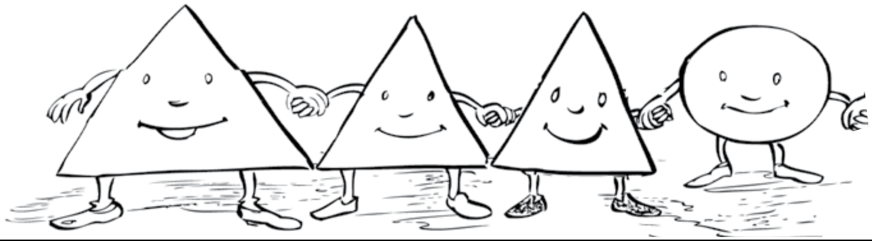
1 - 2 - 3 - 4 - 5

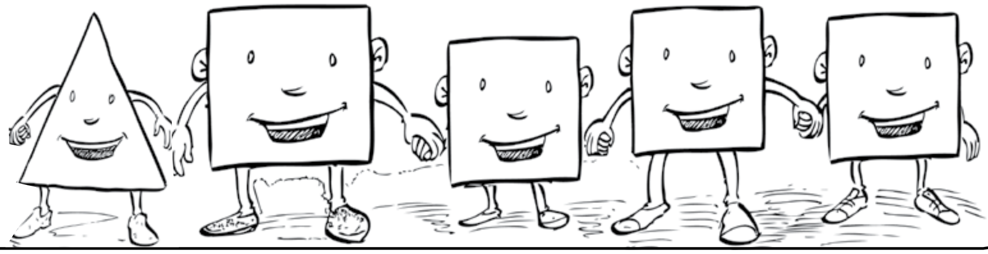
| | | | |
|---|---|---|---|
| 23 | | | |
| | | | |

**C** K'anjelaheb' li molob'ank ut jeb'ok ha'in. Oksi li xtiikilal ajl. K'e reetal li xk'utb'esinkil.

| | | |
|---|---|---|
| 12 + 5 | +5 · 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 | **17** |
| 10 + 8 | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 | |
| 9 + 9 | | |
| 11 + 7 | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 | |
| 7 + 7 | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 | |
| 12 + 7 | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 | |
| 8 + 9 | | |
| 10 + 5 | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 | |
| 6 + 7 | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 | |
| 8 - 5 | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 | |

**D** Ka'yaheb' li eetalil sa' junjunq chi kelaal ut k'e junaq X sa' xb'een li jalan chi ruheb'.



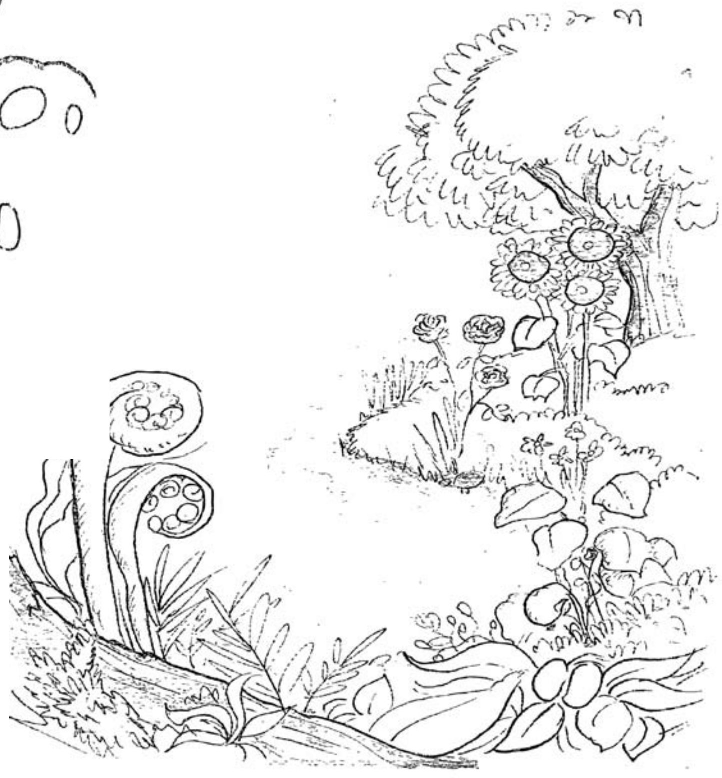


**E** ¿K'a' ru ajlil nakawaj chi us? Tz'iib'a ut jalam'uuchiheb' k'a'aq re ru b'ar wi' nakawoksi li ajl ha'an.

Li ajl jwal nawaj ha'an: ________

¿K'a' ru chi k'a' re ru ninnaw xb'aan li ajl nahulak chi wu?

# Qatzolaq wank jo’eb’ li che’k’aam



## Rub'elaj li ilok ru hu

¿Chankeb' ru li che'k'aam?

Yaab'asiheb' li aatin ut k'eheb' sa' xjayal li jalam'uuch. K'e reetal li xk'utb'esinkil.

Ra re

q'an

nim roq

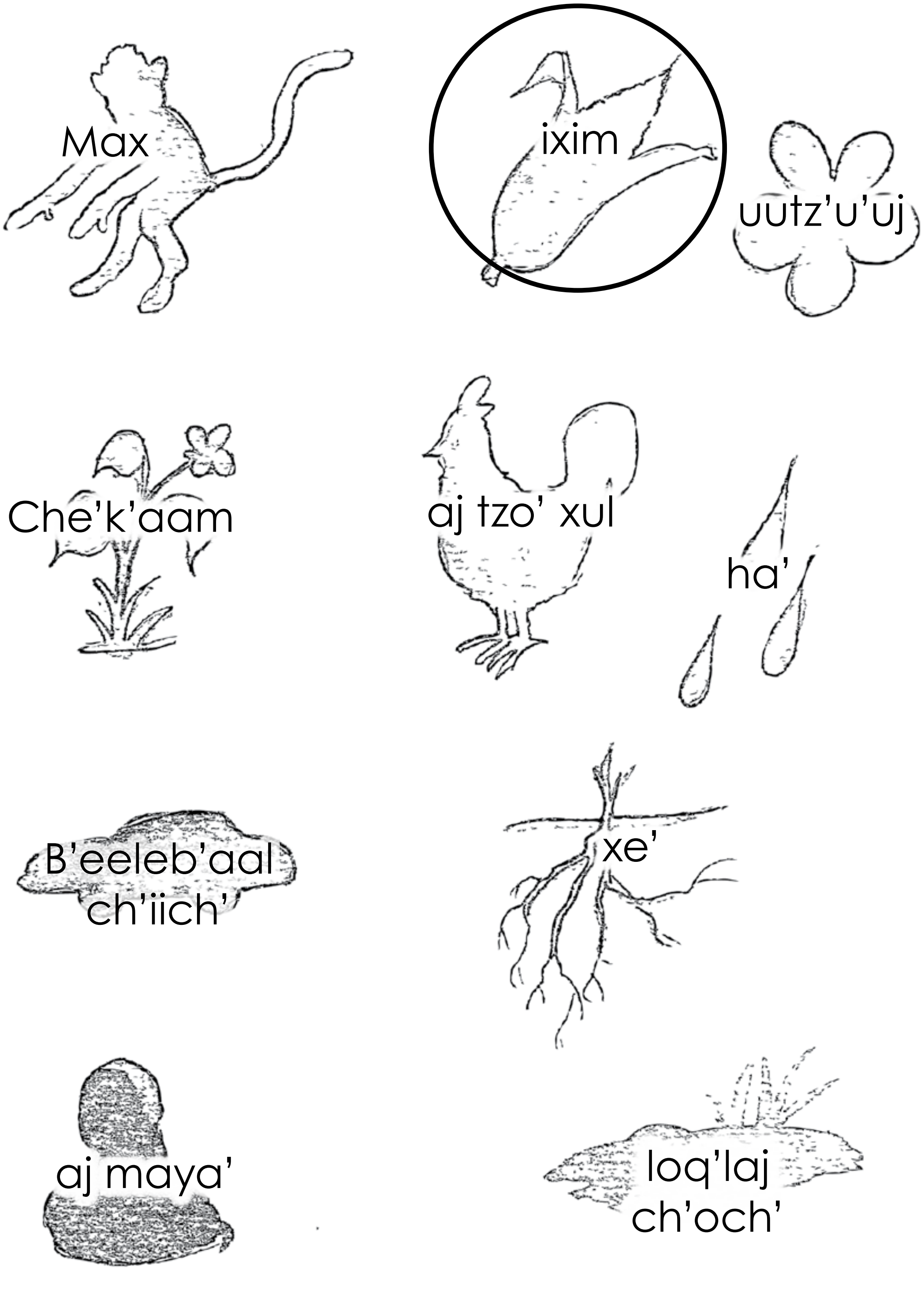
kaq

kub'enaq roq

¿K'a' ru nakanaw chi rixeb' li che'k'aam?

## Re k’a’uxlak ut xtawb’al xb’aanunkil

**A** Ileb’ li aatin ut suteb’ rix li wankeb’ sa’ li ilom ru hu. K’e reetal li xk’utb’esinkil.



**B** Jultika li naxye li ilom ru hu ut sut rix. K'e reetal li xk'utb'esinkil.

1. Sa' ruuchich'och' xiikeb' li: kab'l / Che'k'aam (circled)

2. Li che'k'aam: jalanqeb' / Juntaq'eeteb'

3. Li che'k'aam: nake'xtenq'a rib' / Nake'yalok chi rib'il rib'

4. Eb' li poyanam: juntaq'eeteb' / Jalanqeb'

5. Wankeb' poyanam wankeb' sa': k'aleb'aal / Sa' ru'uj che'

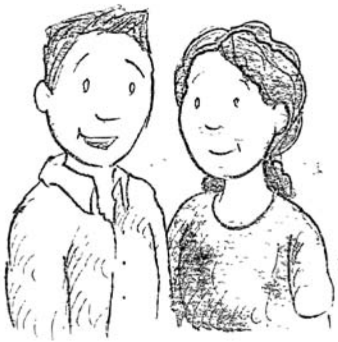
**C** Jalam'uuch wiib'aq jalanil na'ajej b'ar wi' nakoowank laa'o li poyanam aj Watemaal.la:

| Wank wankeb' sa': | Wank wankeb' sa': |
|---|---|
| | |

**D** ¿Chankeb’ ru li poyanam aj Watemaal? Yaab’asiheb’ li aatin ut tz’iib’aheb’. K’e reetal li xk’utb’esinkil.

~~Najteb’ roq~~ kok’eb’ roq q’eqeb’ xtib’el
saqeb’ xtib’el aj k’iche’ aj kaxlan

Najteb’ roq



## Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

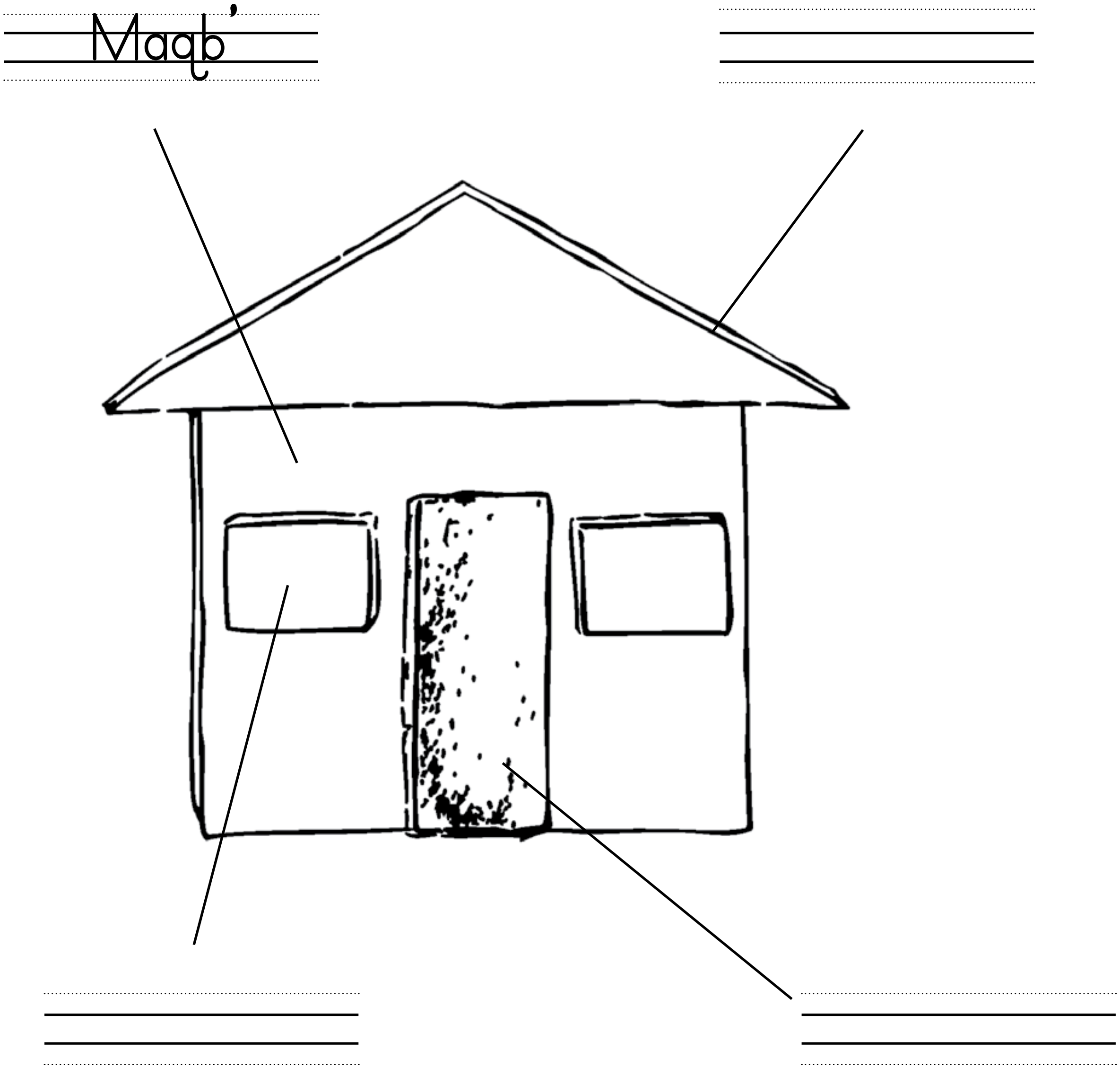
## Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

# Xq’emal kab’l sa’ chi xjunil tenamit

## Rub'elaj li ilok ru hu

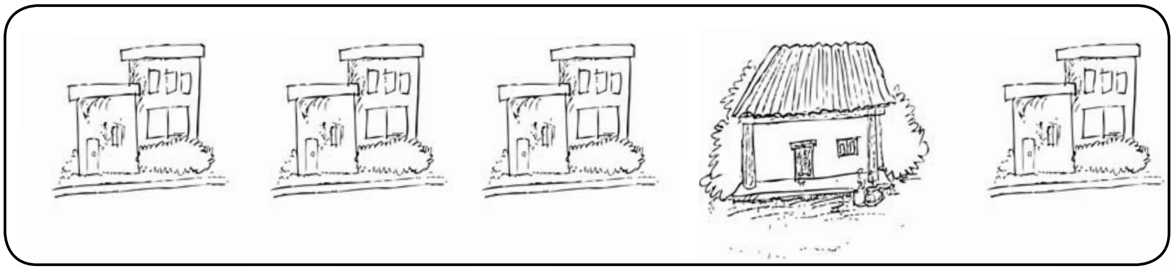
~~Maqb'~~ xb'een xtz'apb'al kab'l rokeb'aal iq'

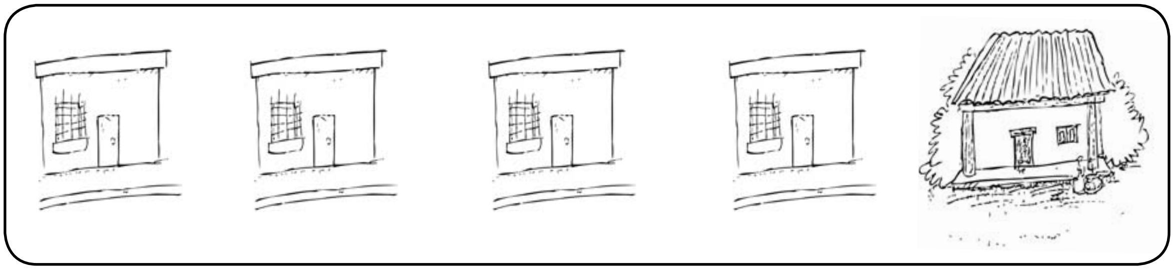


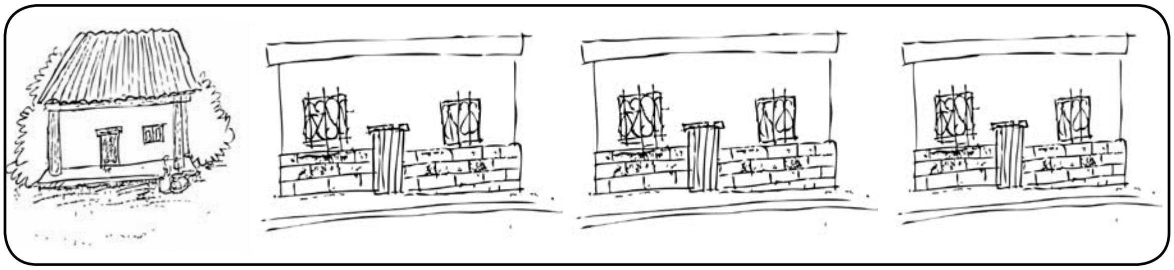
## Re k’a’uxlak ut xtawb’al xb’aanunkil

**A** Observa los dibujos.

1) K’e junaq X sa’ xb’een li kab’l jalan rilob’aal.







2) Tz’aqob’resi ru li kab’l.

**B** Jalam'uuchi ut b'on laawochoch.

**C** Ilon ru, k'a'uxla ut sume.

¿B'ar re laawochoch nahulak chi us chawu wank?

¿K'a' ut?

¿K'a' raj ru nak'ulmank wi' maak'a' raj aawochoch?

**D** Ka'ya li jalam'uuch ut juch' rub'el li naxye li k'a' re ru yook chi uxk. K'e reetal li xk'utb'esinkil.

Yookeb' xb'onb'al li kab'l.

Yookeb' xch'ajb'al li kab'l.

Saheb' xch'ool.

Raheb' xch'ool.

Yook chi wa'ak.

Yook chi tz'iib'ak.

Yook chi yehok seeraq'.

Yookeb' chi wark.

Yookeb' chi yalok.

Yookeb' xq'alunkil rib'eb'.

## Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

## Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

# Xajok moor

## Rub'elaj li ilok ru hu

B'on laj moor jo' chank ru nahulak chawu:

Li xk'ab'a' laj moor ha'an:

## Re k'a'uxlak ut xtawb'al xb'aanunkil

**A** Ka'ya li jalam'uuch. K'e junaq X chi xk'atq li raqal aatin naxch'olob' li x'uxk.

Naxik sa' ja'leb'aal ut li Xriit.

Naxik sa' xyi tenamit li Xriit.

Naxajok li yuwa'b'ej.

Naxajok li Xriit.

Ink'a' naxnaw li xajl li Xriit.

Naxtzol li xajleb' li Xriit.

Natz'aqonk sa' li xajok li Xriit.

Nab'atz'unk sa' xyi tenamit li Xriit.

**B** Yaab'asiheb' li aatin ut tz'iib'aheb' b'ar wi' ak xna'ajeb' aj wi'.

~~Aj moor~~ – Xriit – yuwa'b'ej mama'b'ej

¿Aniheb'?

____________

____________

____________

aj moor

**C** ¿Ani chik chih rix? Tz'iib'a.

| | | |
|---|---|---|
| Ch'ina ixqa'al | Ch'ina'al | ____________ |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Aj moor | Xajleb' | Aj moor | Xajleb' | ____________ | ____________ |

**D** Tusub' rajlil li resilal yu'am jo' x'uxliik.

1

**E** Yaab'asi li ch'ina raqal aatin ut k'e sa' xjayal li aatin naxtaw wi' rib' xyaalal. K'e reetal li xk'utb'esinkil.

1. Xriit naraj raj ______________ — xajok / b'atz'unk

2. Li xyuwa' ha'an jun — chocho' / aj moor

3. Li Xriit ha'an jun — ch'ina ixqa'al / ch'ina'al

4. Li Xriit — naxajok / nab'ichank

## Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

## Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

# ¡K'ajo' xnimqal laaxik!

## Rub'elaj li ilok ru hu

Jalam'uuchi junaq imul.
Wank sa' rochoch li imul.
Yook chi wa'ak ut narab'i jun li chili'.

¿K'a' raj ru nakaye, wi' eb' li imul kok'eb' raj li xxik, jo' li reheb' li ch'o?:

## Re k'a'uxlak ut xtawb'al xb'aanunkil

**A** Ka'yaheb' li jalam'uuch ut juch' rub'el li k'a' ru nayehok re li yook chi uxk. K'e reetal li xk'utb'esinkil.

<u>Nak'uxuk k'ux li imul.</u>

Naxsik' junaq xk'ux li imul.

---

Yookeb' chi wark li ch'o.

Yookeb' chi seeraq'ik li ch'o.

---

Na'aatinak ruk'in li tz'ik li imul.

Narab'i xyaab' ch'ina tz'ik li imul.

---

Napisk'ok xb'aan xsahil xch'ool li imul.

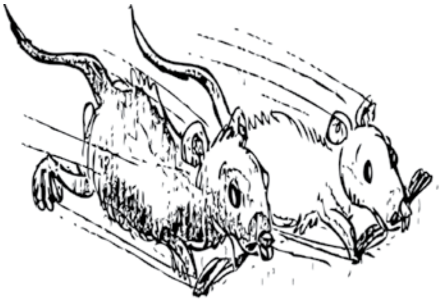
Napisk'ok xb'aan xxiw li ch'o.

**Lintasal hu re k’a’uxlak ut tuqub’ank**

**B** Ka’ya ut tz’iib’a k’a’ ut naq xk’ulmank. K’e reetal li xk’utb’esinkil.

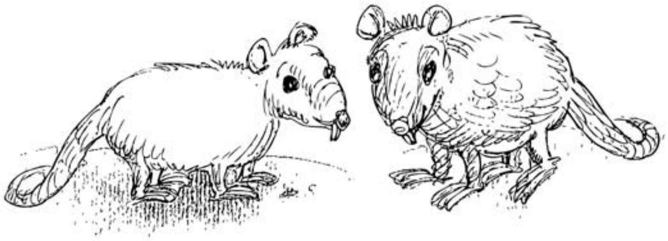
¿K’a’ ut?:

Xxt’il li xxik sa’ jun alampr.



**C** ¿Chankeb' ru li xpoyanamil li seeraq'?
Yaab'asi ut tz'iib'a. K'e reetal li xk'utb'esinkil.

~~Q'eq~~ saq na'il'ot nim'q xxik kok' xxik
napisk'ok na'aalinak



q'eq

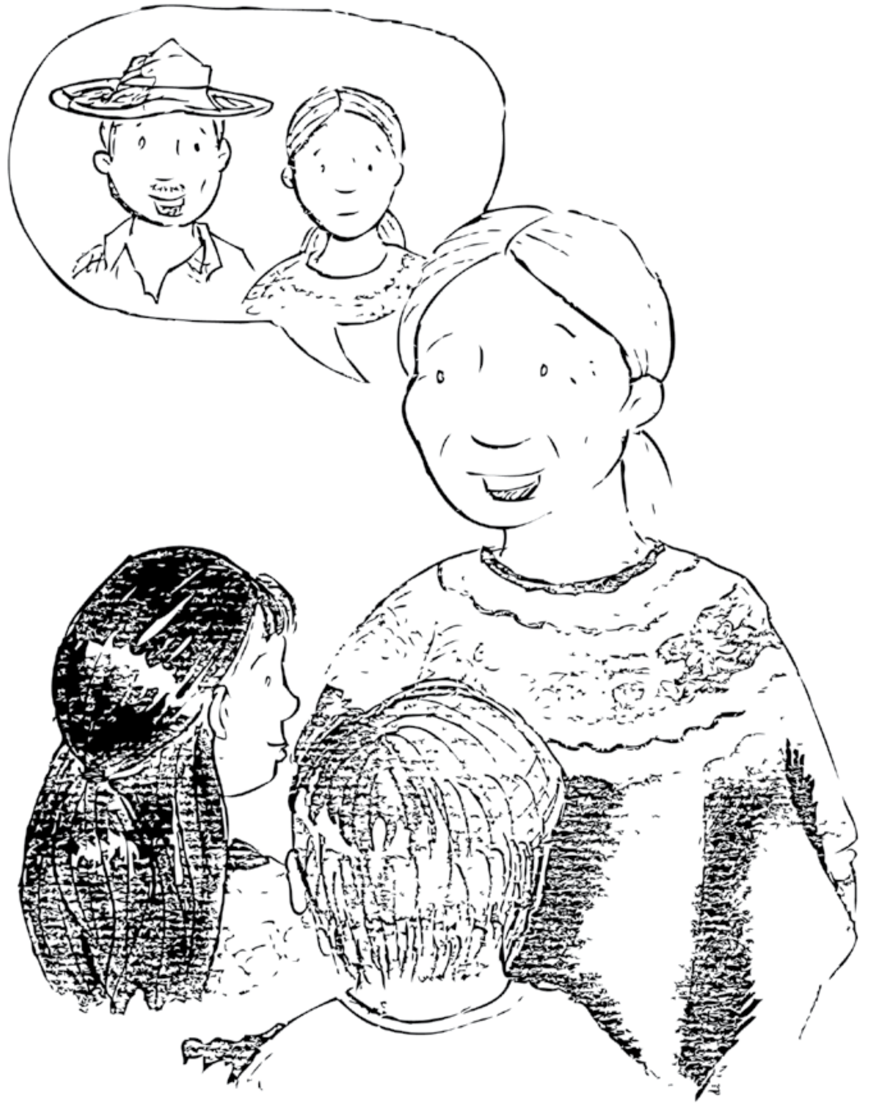
**D** Jalam'uuchi aawib' b'ar wi' taak'utb'esi
li k'a' re ru nahulak chawu xb'aanunkil:
b'atz'unk, pisk'ok, aalinak maraj b'ichank.

## Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

## Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

# Li was ut laa'in



## Rub’elaj li ilok ru hu

¿K’a’ re ru nahulak chi ru xb’atz’unlenkil li junjunq naq taaye? K’ut ruk’in junaq kelkookil juch’.

¿K’a’ ru nahulak chawu xb’aanunkil rechb’een laawanab’ maraj laawas?:

## Re k’a’uxlak ut xtawb’al xb’aanunkil

**A** Ka’yaheb’ li jalam’uuch. K’e junaq X sa’ xb’een ani wank ruk’in Xlusiiy.

**B** Jultikaheb’ li Xlusiiy ut laj Cheep ¿K’a’ ru nake’xb’aanu?

Xlusiiy

Aj Cheep

Narechb’eeni rixa’an.

Naxk’uub’ li moot.

Natenq’ank sa’ kosiin.

Naxtenq’a li rikan Kalich.

Nab’atz’unk.

**Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank**

C Xlusiiy ut laj Cheep nake'xik chi b'atz'unk.
Yaab'asiheb' li aatin ut jalam'uuchiheb'.
Tz'aqob'resi ru li raqal aatin.

Kamyon xa'an wakax punit laas b'oota xaab'

Nake'xik chi b'atz'unk jo' aj ilol wakax.

sulul ha' kok' sek' cha

Nake'xik chi b'atz'unk li ______________________

B'olotz rokeb'aal b'olotz b'olol

Nake'xik chi b'atz'unk li ______________________

## D Yaab'asiheb' ut tz'aqob'resiheb' ru li raqal aatin ruk'in li aatin aajel ru re.

1. Xlusiiy wank ru (ras) (rikaq') ras.
2. Xlusiiy nab'eeresink (ch'iich') (moot) ______
3. Laj Cheep nach'ajok (meex) (sek') ______
4. Xlusiiy xk'e jun (jit'iil) (matq'ab') ______
5. Xlusiiy ut aj Cheep (nake'yalok) (nake'b'atz'unk) ______

## D Yaab'asi ut sume:

1. ¿Ani aak'ab'a'?
2. ¿Jarub' chihaab' wank aawe?
3. ¿Ma ch'ina ixqa'alat maraj ch'ina'al?
4. ¿K'a' ru nakab'aanu?

Nakintzolok

nakinb'atz'unk

nakink'uub'ank

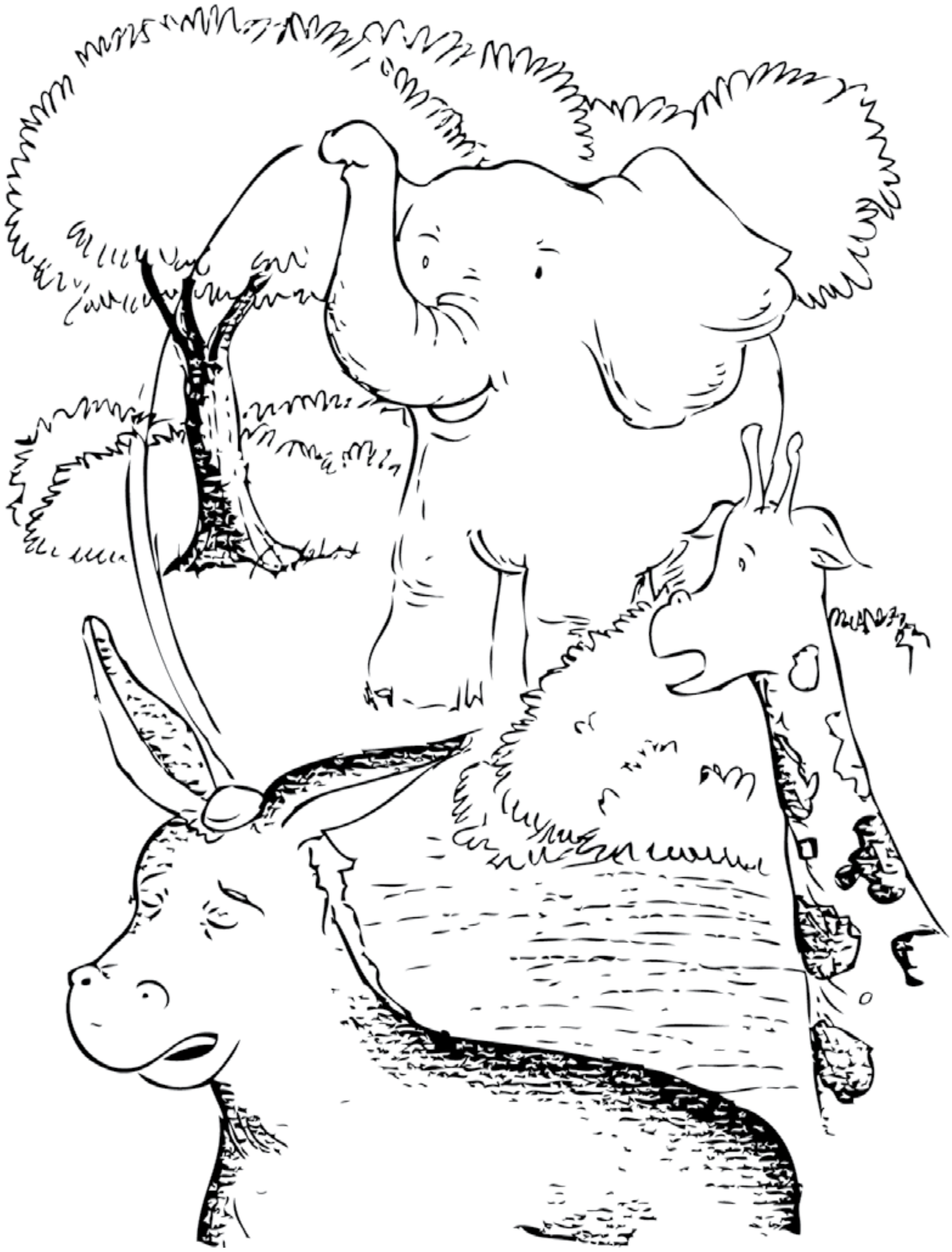
nakink'anjelak

**Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.**

**Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.**

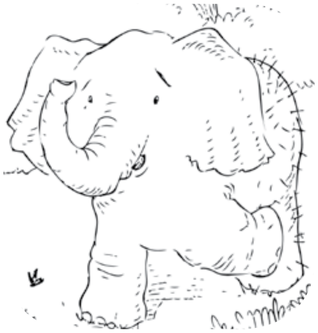
Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

# Li samxul aj B'ernart



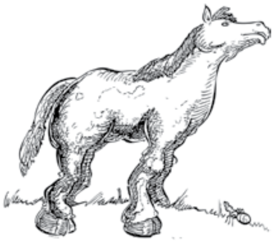
## Rub'elaj li ilok ru hu

Ka'yaheb' li xul ut tz'iib'a chankeb' ru.
K'e reetal li xk'utb'esinkil:



Nim.

Wank rismal.



Wank xxukub'.

¿K'a' ru xb'aanu laj B'ernart naq taaye?

## Re k'a'uxlak ut xtawb'al xb'aanunkil

**A** Julkita li yoob'anb'il seeraq' ut tz'aqob'resi ru li napatz'mank aawe.

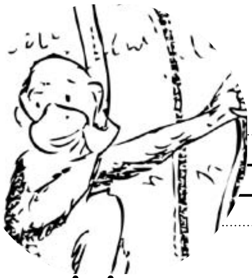
¿Chank ru xk'ab'a' li yoob'anb'il seeraq'?

¿K'a' ru xb'aanu laj B'ernart sa' xtiklajik?

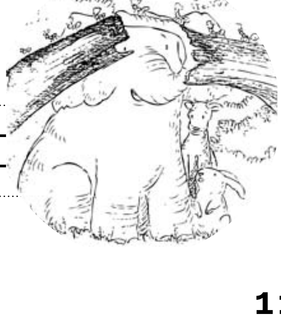
¿K'a' chik ru xb'aanu laj B'ernart chi rix?

¿K'a' ru xxk'ul laj B'ernartr?

¿K'a' ru xe'xb'aanu li komon?



¿Ani xtenq'ank re?



¿K'a' ru xk'ulmank sa' xraqik?

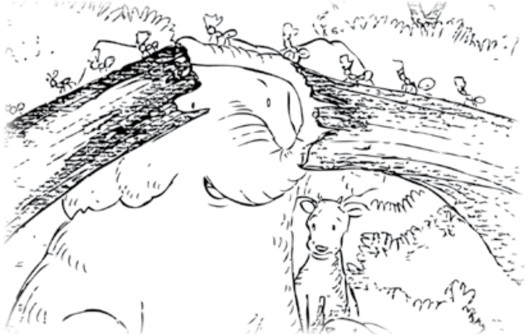
## B Juntaq'eeta laj B'ernart:

Yaab'asiheb' li jun siir chi aatin ha'in ut tz'iib'aheb'.

Tenq'aal najot'ok nab'atz'unk na'eetz'unk natenok sa xch'ool

**¿Chank ru laj B'ernart sa Xtiklajik li yoob'anb'il seeraq'?**

**¿Chank ru laj B'ernart sa' li yoob'anb'il seeraq'?**



## C K'a'uxla ut jalam'uuchi. ¿K'a' raj ru taab'aanu wi' taawaj laj laj B'ernart sa' laab'e?

**D** Ka'yaheb' li xul ut suteb' rix.

Eb' li nimq:

Eb' li kok':

Li nake'numxik:

Li nake'purik

## Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

## Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

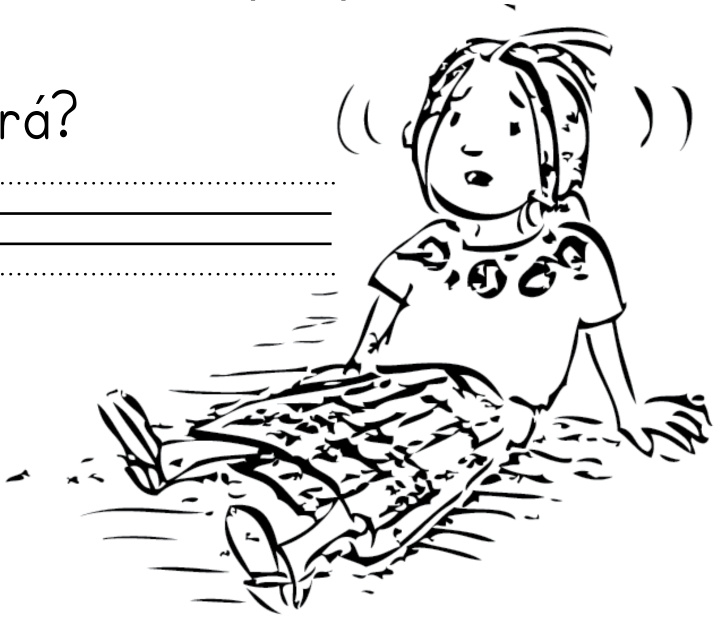
Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

# Si quiero, puedo llorar

## Rub'elaj li ilok ru hu

Lee las preguntas y escribe lo que piensas:

¿Qué crees que hará?

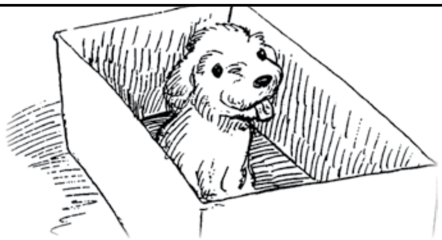


¿Qué crees que hará?

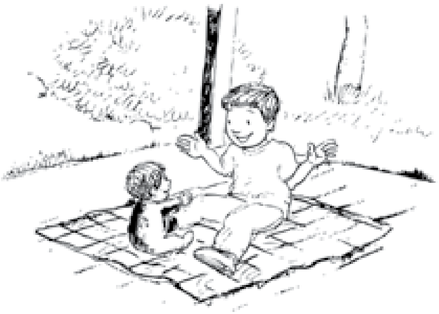
## Re k'a'uxlak ut xtawb'al xb'aanunkil

**A** Observa las imágenes. Une con una línea el orden en que sucedió. Fíjate en el ejemplo:

1



2



3

4

5

**B** Lee las palabras del recuadro. Ubica a los personajes que aparecen en el relato y escribe quién es:

~~abuelo~~ – papá – Lidia – Chico – Tomás
mamá – hermanito – perro

abuelo

**C** Observa las caras y escribe lo que puedes hacer. Fíjate en el ejemplo.

reír - enojar - equivocar - ~~llorar~~

Yo puedo ..........llorar..........

Yo puedo ....................

Yo me puedo ....................

Yo me puedo ....................

**D** Usa los dibujos para saber lo que está pasando. Marca la oración que lo indica. Fíjate en el ejemplo.

<u>Chico llora porque está triste.</u>

Chico llora porque tiene miedo.

---

Chico quiere a Lidia.

Chico no quiere a Lidia.

---

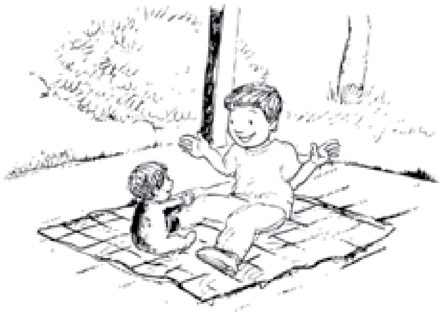
A Chico no le gustan los perros.

A Chico le gustan los perros.

---

Chico es un buen hermano.

Chico es un mal hermano.



**E** Lee las oraciones del siguiente recuadro.

Este es mi hermano.
Yo le enseño que puede llorar.

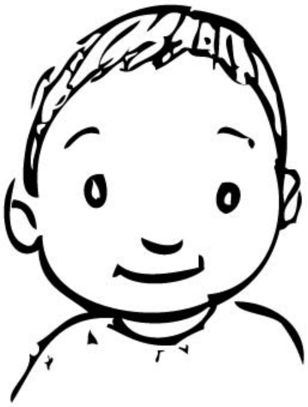
Ahora completa las siguientes oraciones. Fíjate en el ejemplo.

1. ____________ es mi hermano.

2. Este es mi ____________.

3. Yo le enseño ____________ puede llorar.

4. Yo le enseño que ____________ ____________.



## ¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

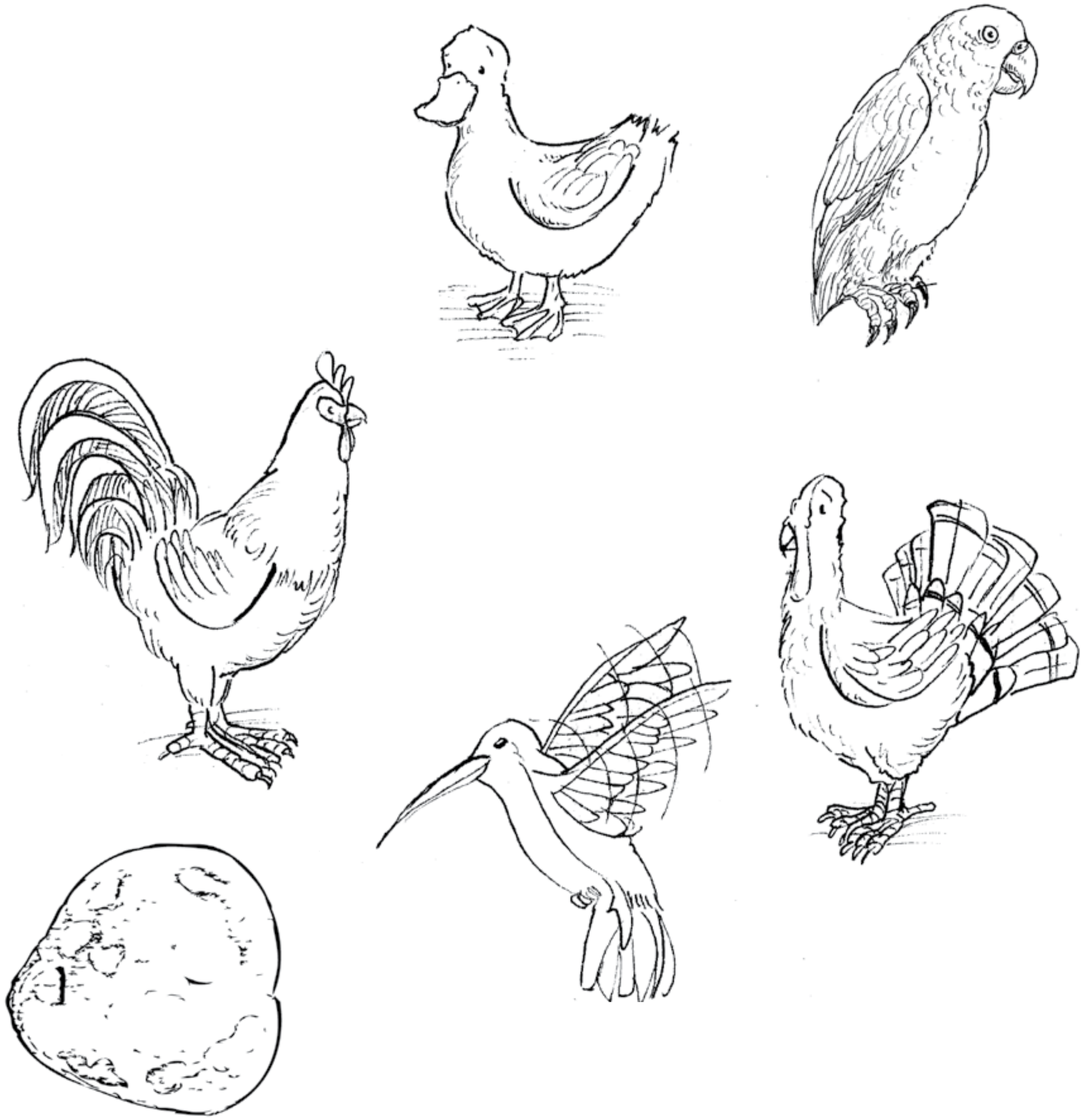
## Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

# Los colores de las aves

## Antes de leer

Pinta las aves del color que más te guste.



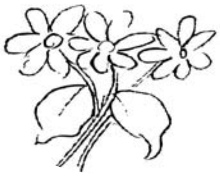
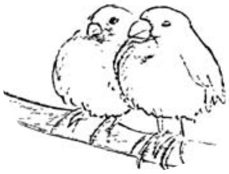
Lee y responde:

¿Por qué crees que las aves son de colores?

## Para pensar y resolver

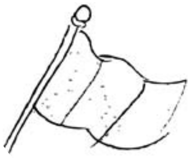
**A** Lee las preguntas y subraya la respuesta.
Fíjate en el ejemplo.

¿De qué trata el cuento?

a. Flores — b. Aves — c. Plumas

¿Quién pintó a las aves?



a. La Madre Tierra. — b. La Madre Patria. — c. La Madre Naturaleza.

3. ¿Por qué las aves decidieron cambiar de color?

a. Se confundían y peleaban. — b. No les gustaba el color café. — c. No podían cantar.

¿Qué hicieron las aves al final del cuento?

a. Durmieron y comieron. — b. Volaron y cantaron. — c. Lloraron y pelearon.

**B** Lee las palabras, observa y completa el nombre de los animales. Fíjate en el ejemplo.

~~búho~~ – zanate – pato – perico – quetzal

águila – gavilán – canario – pollo – gorrión

búho

p

p

g

á

p

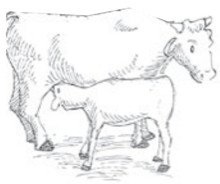
q

z

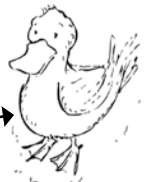
g

c

**C** Lee los sonidos y únelos con el animal que le corresponde. Fíjate en el ejemplo.



- Cuá cuá cuá
- Pío pío pío
- Kikirikí
- Bzzz
- Cri crí
- Guau guau
- Miau miau
- Beee
- Múuu



**D** Pinta a las personas.

Lee y responde.

¿En qué se parecen a las aves?

¿En qué se diferencian de las aves?

### Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

# Tintz'iib'a li wilom ru

| Li ilom ru hu ha'in… | Xwil ru sa' li kutank… | | Xhulak chi wu li xwil ru… | | Li k'anjel xhulak chi wu… | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | ☺ | ☹ | ☺ | ☹ | ☺ | ☹ |
| «Lectura ejemplo» | X | | X | | X | |
| 1. Li tz'i' ut li xb'aq | | | | | | |
| 2. X'ixim, Ixch'ina kenq' ut aj K'oy | | | | | | |
| 3. Jun li ch'o yook xtz'okajik | | | | | | |
| 4. Li xyu'ameb' li loq'laj xul | | | | | | |
| 5. Li xlooy Ixklaar toj ak'eb' | | | | | | |
| 6. Muku muyeekin ta | | | | | | |
| 7. Eb' li xjolb'ana'leb' Xroos | | | | | | |
| 8. Li xtoon xche' X'areel | | | | | | |
| 9. Li Ruuchich'och' jalanq jalanq xb'onol | | | | | | |
| 10. ¿Ani xk'amok re xpunit qawa' Panch? | | | | | | |
| 11. Junaq rochochil imul | | | | | | |
| 12. Ma wank junaq wanab' | | | | | | |
| 13. Laj Pakal ut li xkemomeb' aj am | | | | | | |
| 14. Li xa'an kaxlan ut li ru ixim | | | | | | |
| 15. Li mis chi q'eq | | | | | | |
| 16. Oxloq' linjunxaqalil | | | | | | |
| 17. Li ajl nahulak chi wu | | | | | | |
| 18. Qatzolaq wank jo'eb' li che'k'aam | | | | | | |
| 19. Xq'emal kab'l sa' chi xjunil tenamit | | | | | | |
| 20. Xajok moor | | | | | | |
| 21. ¡K'ajo' xnimqal li xikej! | | | | | | |
| 22. Li was ut laa'in | | | | | | |
| 23. Li samxul aj B'ernart | | | | | | |
| 24. Si quiero puedo llorar | | | | | | |
| 25. Los colores de las aves | | | | | | |